



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1253

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE

DOORSE 15c OVERSEAS

POSTVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1253

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 57]

PRETORIA, 26 MAART 1970
26 MARCH 1970

[No. 2674

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika

No. R. 96, 1970

GESONDHEIDSAANGELEENTHEDE.—BANTOE- GEBIEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), verklaar ek hierby soos volg:

1. In hierdie Proklamasie, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

“Bantoegebied” ’n gebied bestaande uit grond bedoel in artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), of ’n afgesonderde Bantoegebied soos in daardie Wet omskryf;

“die Wet” die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919).

2. Nieteenstaande die bepalings van enige wet maar behoudens die bepalings van hierdie Proklamasie, is alle administratiewe bevoegdhede, werksaamhede en pligte rakende die administrasie van gesondheidsaangeleenthede, met inbegrip van hospitalisasie, in verband met Bantoes in ’n Bantoegebied onder die beheer van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

3. ’n Plaaslike outoriteit bedoel in artikel 7 van die Wet, ’n landdros wat ingevolge artikel 9 van die Wet ’n plaaslike outoriteit is en ’n administrateur soos omskryf in artikel 159 van die Wet, oefen nie ’n bevoegdheid uit of verrig nie ’n werksaamheid of plig wat by of kragtens die Wet aan ’n plaaslike outoriteit of ’n administrateur verleen of opgedra is nie sover daardie bevoegdheid, werksaamheid of plig met betrekking tot ’n Bantoe in ’n Bantoegebied uitgeoefen of verrig kan word nie.

4. (1) Ten opsigte van ’n Bantoegebied is die Sekretaris van Gesondheid, handelende kragtens die gesag en opdragte van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, met betrekking tot Bantoes die plaaslike outoriteit kragtens die Wet.

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of
South Africa

No. R. 96, 1970

HEALTH MATTERS.—BANTU AREAS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby declare as follows:

1. In this Proclamation unless inconsistent with the context—

“Bantu area” means any area consisting of land referred to in section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), or any scheduled Bantu area as defined in that Act;

“the Act” means the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919).

2. Notwithstanding the provisions of any law but subject to the provisions of this Proclamation, all administrative powers, functions and duties affecting the administration of health matters, including hospitalisation, in respect of Bantu in any Bantu area shall be under the control of the Minister of Bantu Administration and Development.

3. A local authority referred to in section 7 of the Act, a magistrate who is a local authority in terms of section 9 of the Act and an administrator as defined in section 159 of the Act shall not exercise any power or perform any function or duty conferred or imposed upon a local authority or an administrator by or under the Act in so far as such power, function or duty is capable of being exercised or performed in relation to a Bantu in a Bantu area.

4. (1) In respect of any Bantu area the Secretary for Health, acting under the authority and instructions of the Minister of Bantu Administration and Development, shall in relation to Bantu be the local authority under the Act.

(2) Vir die toepassing van subartikel (1) is die bepalings van die Wet met betrekking tot 'n plaaslike outoriteit *mutatis mutandis* van toepassing op die Sekretaris van Gesondheid en by sodanige toepassing—

(a) is die aanstelling van beamptes en werknemers onderworpe aan die wette met betrekking tot die staatsdiens; en

(b) kan die Sekretaris van Gesondheid, met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, enige bevoegdheid, werksaamheid of plig wat aan hom verleen of opgedra is aan 'n beampte of werknemer van die staatsdiens deleger.

5. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2) kan die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling by kennisgewing in die *Staatskoerant* bepaal dat enige owerheid ingestel of geag ingestel te wees by of kragtens die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), of die Wet op Transkeise Owerhede, 1965 (Wet 4 van 1965), van die Wetgewende Vergadering van die Transkei, of 'n dorpsraad ingestel kragtens Hoofstuk 8 van Proklamasie R. 293 van 1962, binne sy regsgebied die plaaslike outoriteit is onder die Wet vir die doeleindes van sodanige bepalings van die Wet met betrekking tot 'n plaaslike outoriteit as wat in die kennisgewing gespesifiseer word.

(2) Die bepalings van die Wet vermeld in die kennisgewing kragtens subartikel (1) is *mutatis mutandis* van toepassing op die betrokke owerheid of dorpsraad en by sodanige toepassing word 'n verwysing na die Minister of 'n verwysing wat as dit nie vir die bepalings van hierdie Proklamasie was nie, met betrekking tot 'n plaaslike outoriteit 'n verwysing na die administrateur sou gewees het, geag 'n verwysing na die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling te wees.

6. Die bepalings van enige ordonnansie van 'n provinsiale raad of enige ander wet met betrekking tot die stigting, instandhouding en bestuur van hospitale bly vir sover dit betrekking het op enige hospitaal in 'n Bantoe-gebied van krag ten opsigte van daardie hospitaal: Met dien verstande dat enige bevoegdheid, werksaamheid of plig wat by so 'n bepaling aan 'n administrateur van 'n provinsie of 'n beampte of werknemer van 'n provinsiale administrasie verleen of opgedra is, deur die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling of 'n beampte of werknemer van die staatsdiens, handelende kragtens die gesag en opdragte van genoemde Minister, uitgeoefen of verrig word.

7. Uitgawes wat deur die Sekretaris van Gesondheid of 'n beampte of werknemer bedoel in artikel 6 aangegaan word as gevolg van die werking van hierdie Proklamasie, is onderworpe aan die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en word bestry uit die Suid-Afrikaanse Bantoe-trustfonds ingestel kragtens artikel 8 van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936).

8. Hierdie Proklamasie tree op 1 April 1970 in werking. Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sestiende dag van Maart Eenduisend Negenhonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(2) For the purpose of subsection (1) the provisions of the Act relating to a local authority shall *mutatis mutandis* apply to the Secretary for Health and in such application—

(a) the appointment of officers and employees shall be subject to the laws governing the public service; and

(b) the Secretary for Health may with the approval of the Minister of Bantu Administration and Development delegate any power, function or duty conferred or imposed upon him to an officer or employee of the public service.

5. (1) Subject to the provisions of subsection (2) the Minister of Bantu Administration and Development may by notice in the *Gazette* determine that any authority established or deemed to have been established by or under the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), or the Transkei Authorities Act, 1965 (Act 4 of 1965), of the Legislative Assembly of the Transkei, or a township council established under Chapter 8 of Proclamation R. 293 of 1962 shall within its area of jurisdiction be the local authority under the Act for the purpose of such provisions of the Act relating to a local authority as may be specified in the notice.

(2) The provisions of the Act referred to in the notice under subsection (1) shall *mutatis mutandis* apply to the authority or council concerned and in such application any reference to the Minister or any reference which but for the provisions of this Proclamation would in relation to a local authority have been a reference to the administrator, shall be deemed to be a reference to the Minister of Bantu Administration and Development.

6. The provisions of any ordinance of a provincial council or any other law relating to the establishment, maintenance and management of hospitals shall in so far as they relate to any hospital in a Bantu area continue to be of force and effect in respect of that hospital: Provided that any power, function or duty conferred or imposed by any such provision upon an administrator of a province or an officer or employee of a provincial administration shall be exercised or performed by the Minister of Bantu Administration and Development or an officer or employee of the public service, acting under the authority and instructions of the said Minister.

7. Expenditure incurred by the Secretary for Health or an officer or employee referred to in section 6 by virtue of the operation of this Proclamation shall be subject to the approval of the Minister of Bantu Administration and Development and shall be defrayed from the South African Bantu Trust Fund established under section 8 of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936).

8. This Proclamation shall come into operation on 1 April 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Sixteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 97, 1970

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP BURGERSKAP VAN BANTOETUISLANDE, 1970 (WET 26 VAN 1970)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Burgerskap van Bantoetuislande, 1970 (Wet 26 van 1970), verklaar ek hierby dat bedoelde Wet op die datum van afkondiging hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident,

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 102, 1970

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE BESOLDIGING EN PENSIOENE VAN REGTERS, 1970

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wysigingswet op die Besoldiging en Pensioene van Regters, 1970 (Wet 16 van 1970), verklaar ek hierby dat genoemde Wet op 1 April 1970 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident,

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. C. PELSER.

No. R. 103, 1970

BEVELSKRIF**VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA OM DIE BEVELSKRIF WAARBY DIE "SUIDERKRUIS-MEDALJE—SOUTHERN CROSS MEDAL" INGESTEL IS TE WYSIG**

Aan almal onder wie se aqydag hierdie geskrif kom:
Saluut:

Nademaal die voorwaardes waarop die "Suiderkruis-medalje—Southern Cross Medal" toegeken kan word, vervat in 'n Bevelskrif en die regulasies wat kragtens klousule 8 van genoemde Bevelskrif gemaak en die 26ste dag van Januarie 1953 gedateer is;

En nademaal ek begerig is om die voorwaardes waarop genoemde medalje toegeken kan word, te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 136 (4) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), hierby bepaal dat die bogenoemde Bevelskrif gewysig word deur die woorde "of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag" waar dit in die aanhef voorkom, te skrap.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

No. R. 97, 1970

COMMENCEMENT OF THE BANTU HOMELANDS CITIZENSHIP ACT, 1970 (ACT 26 OF 1970)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Bantu Homelands Citizenship Act, 1970 (Act 26 of 1970), I hereby declare that the said Act shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventeenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President,

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 102, 1970

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE JUDGES' REMUNERATION AND PENSIONS AMENDMENT ACT, 1970

By virtue of the powers vested in me by section 10 of the Judges' Remuneration and Pensions Amendment Act, 1970 (Act 16 of 1970), I hereby declare that the said Act shall come into operation on 1 April 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventeenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. C. PELSER.

No. R. 103, 1970

WARRANT**BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA TO AMEND THE WARRANT INSTITUTING THE "SOUTHERN CROSS MEDAL—SUIDERKRUIS-MEDALJE"**

To all to whom these presents may come:

Greetings:

Whereas the conditions under which the "Southern Cross Medal—Suiderkruis-medalje" may be awarded, are contained in a Warrant and the regulations made in terms of clause 8 of the said Warrant and dated the 26th day of January 1953;

And whereas I am desirous of amending the conditions under which the medal may be awarded:

Now, therefore, under the powers vested in me by section 136 (4) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), I do hereby declare that the aforementioned Warrant be amended by the deletion of the words "or of an auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces" where they appear in the preamble.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. W. BOTHA.

No. R. 104, 1970

BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA OM DIE BEVELSKRIF WAARBY DIE "PRO MERITO-MEDALJE—PRO MERITO MEDAL" INGESTEL IS TE WYSIG

Aan almal onder wie se aandag hierdie geskrif kom:
Saluut:

Nademaal die voorwaardes waarop die "Pro Merito-medalje—Pro Merito Medal" toegeken kan word, vervat in 'n Bevelskrif en Reëls wat daarkragtens gemaak en die 6de dag van Junie 1967 gedateer is;

En nademaal ek begerig is om die voorwaardes waarop dié medalje toegeken kan word, te wysig;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 136 (3) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), hierby bepaal—

(a) dat voormelde Bevelskrif gewysig word deur die eerste paragraaf van die aanhef deur die volgende paragraaf te vervang:

"Nademaal buitengewone pligsgetrouheid, in vredes- of oorlogstyd, deur manskappe van die Suid-Afrikaanse Weermag of lede van 'n hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Suid-Afrikaanse Weermag of manskappe van 'n ander gewapende mag wat toegevoeg is of diens doen by of dienste bewys aan die Suid-Afrikaanse Weermag, volgens my oordeel geskikte erkenning ver eis";

(b) dat vermelde Reëls gewysig word deur Reël 5 deur die volgende Reël te vervang:

"Reël 5"

Die medalje word alleenlik aan manskappe van die Suid-Afrikaanse Weermag, lede van 'n hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Suid-Afrikaanse Weermag of manskappe van 'n ander gewapende mag wat toegevoeg is of diens doen by of dienste bewys aan die Suid-Afrikaanse Weermag vir buitengewone pligsgetrouheid toegeken en kan in vredes- of oorlogstyd toegeken word".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. W. BOTHA.

No. R. 105, 1970

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE GRONDBEWARINGSWET, 1969 (WET 76 VAN 1969)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 28 van die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969), verklaar ek hierby dat die bepalinge van genoemde Wet 76 van 1969 vanaf die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Twaalfde dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

No. R. 104, 1970

WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA TO AMEND THE WARRANT INSTITUTING THE "PRO MERITO MEDAL—PRO MERITO-MEDALJE"

To all to whom these presents may come:

Greetings:

Whereas the conditions under which the "Pro Merito Medal—Pro Merito-medalje" may be awarded, are contained in a Warrant and the rules made thereunder and dated the 6th day of June 1967;

And whereas I am desirous of amending the conditions under which the medal may be awarded;

Now therefore, under the powers vested in me by section 136 (3) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), I do hereby declare—

(a) that the aforementioned Warrant be amended by the substitution of the first paragraph of the preamble of the following paragraph:

"Whereas outstanding devotion to duty in time of peace and war by other ranks of the South African Defence Force or of members of any auxiliary service established for the purpose of the South African Defence Force or of other ranks of any other armed force attached to or serving with or rendering service to the South African Defence Force, in my opinion requires suitable recognition";

(b) that the said Rules be amended by the substitution of Rule 5 of the following Rule:

"Rule 5"

The medal shall be awarded for outstanding devotion to duty to other ranks of the South African Defence Force, members of any auxiliary service established for the purpose of the South African Defence Force or other ranks of any other armed force attached to or serving with or rendering service to the South African Defence Force only and may be awarded in time of peace or war".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Thirteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.

P. W. BOTHA.

No. R. 105, 1970

DATE OF COMMENCEMENT OF THE SOIL CONSERVATION ACT, 1969 (ACT 76 OF 1969)

Under the powers vested in me by section 28 of the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969), I hereby declare that the provisions of the said Act 76 of 1969 shall come into operation as from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Rouxville on this Twelfth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

No. R. 106, 1970

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens die bepalings van artikel 15 (3), gelees met artikel 9 (2) (c), van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet die goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het:

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (3), gelees met artikel 14 (1) (a), van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging met ingang van 1 April 1970 in werking tree.

Gegee onder my Hand en Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op die Negentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

BYLAE

Artikel 3 (1) van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby gewysig deur—

(a) paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) twee verbruikers van sitrusvrugte moet verteenwoordig en persone moet wees wat, volgens die oordeel van die Minister, nie regstreeks of onregstreeks by die handel in of produksie of verwerking van sitrusvrugte betrokke is nie en een waarvan deur die Minister na oorlegpleging met die verbruikerskomitee genomineer moet word en een waarvan deur genoemde komitee uit sy lede genomineer moet word: Met dien verstande dat wanneer ’n lid deur die verbruikerskomitee genomineer, ook al ophou om ’n lid van daardie komitee te wees hy ook ophou om lid van die Raad te wees en ’n ander lid van daardie komitee in sy plek genomineer moet word;”;

(b) paragraaf (e) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(e) een ’n verteenwoordiger moet wees van sitrus-inmakers en pomelosegmentvervaardigers, en genomineer moet word deur ’n vereniging of verenigings, wat volgens die Minister se oordeel, verteenwoordigend is van sodanige inmakers en vervaardigers;” en

(c) na paragraaf (e) die volgende paragraaf in te voeg:

(eA) een ’n verteenwoordiger moet wees van vervaardigers van sitrusapp wat se belangrikste werksaamheid die vervaardiging van sitrusprodukte is, en genomineer moet word deur ’n vereniging of verenigings, wat volgens die Minister se oordeel, verteenwoordigend is van sodanige vervaardigers;”.

No. R. 106, 1970

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture, by virtue of the provisions of section 15 (3), read with section 9 (2) (c), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, and has under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 15 (3), read with section 14 (1) (a) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation with effect from 1 April 1970.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on the Nineteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

SCHEDULE

Section 3 (1) of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) two shall represent consumers of citrus fruit and shall be persons who, in the opinion of the Minister, are not directly or indirectly connected with the trade in or production or processing of citrus fruit and one of whom shall be nominated by the Minister after consultation with the consumers’ committee and one of whom shall be nominated by the said committee from amongst its members: Provided that whenever a member nominated by the consumers’ committee ceases to be a member of that committee, he shall also cease to be a member of the Board and another member of that committee shall be nominated in his place;”;

(b) the substitution for paragraph (e) of the following paragraph:

“(e) one shall represent citrus canners and grapefruit segment manufacturers, and shall be nominated by an association or associations, which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such canners and manufacturers;” and

(c) the insertion after paragraph (e) of the following paragraph:

“(eA) one shall represent manufacturers of citrus juice whose main business is the manufacture of citrus products, and shall be nominated by an association or associations, which, in the opinion of the Minister, is/are representative of such manufacturers;”.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 482

26 Maart 1970

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 1931 van 9 Desember 1966 van krag is vir 'n verdere tydperk van drie maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 483

26 Maart 1970

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

VRYSTELLING VAN SIEKTEVERLOFBEPALINGS.—BOUNYWERHEID, KROONSTAD

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby kragtens artikel 54 (1) van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, alle werkgewers wat onderworpe is aan die bepalings van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1931 van 9 Desember 1966 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir sodanige tydperk of tydperke as wat genoemde Ooreenkoms kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bindend mag wees, vry van die bepalings van artikel 21A van eersgenoemde Wet ten opsigte van werknemers wat ingevolge klousule 29 van genoemde Ooreenkoms op siektebystand geregtig is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 484

26 Maart 1970

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANSVAAL—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marias Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2019 van 15 Desember 1967 en R. 3249 van 5 September 1969 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat ses maande vanaf genoemde datum eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 482

26 March 1970

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 1931 of 9 December 1966 to be effective for a further period of three months from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 483

26 March 1970

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

EXEMPTION FROM SICK LEAVE PROVISIONS.—BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 54 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, exempt all employers who are subject to the provisions of the Agreement published under Government Notice R. 1931 of 9 December 1966 from the provisions of section 21A of the said Act as from the date of publication of this notice and for such period or periods as the said Agreement may be binding in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, in respect of employees who are entitled to sick benefits in terms of clause 29 of the said Agreement.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 484

26 March 1970

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANSVAAL—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Marias Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2019 of 15 December 1967 and R. 3249 of 5 September 1969 to be effective as from the date of publication of this notice and for the period ending six months from the said date.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 466 26 Maart 1970
REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967, MET BETREKKING TOT BANTOES IN DIE REPUBLIEK EN NATURELLE IN SUIDWES-AFRIKA, MET INBEGRIIP VAN DIE OOSTELIKE CAPRIVI-ZIPFEL.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1813 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 (1) van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasies R. 283 van 1968 en R. 293 van 1968, wysig ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby met ingang van 1 April 1970, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1813 van 1968, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling. (Lêer M84/1)

BYLAE

Vervang Aanhangsel 5 van genoemde Goewermenskennisgewing R. 1813 van 1968 deur die volgende Aanhangsel:

AANHANGSEL 5 ANNEXURE 5

TABEL WAARVOLGENS OUDERDOMSPENSIEN MET INGANG VAN 1 APRIL 1970 TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH OLD AGE PENSION IS TO BE GRANTED WITH EFFECT FROM 1 APRIL 1970

Inkomstegroep Income group	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) Annual income (allowing for means and circumstances)	Jaarlikse toekenning Annual grant
I	Nul tot R21/Nil to R21.....	R60.00
II	Bo R21 tot R24/Over R21 to R24.....	R57.00
III	Bo R24 tot R27/Over R24 to R27.....	R54.00
IV	Bo R27 tot R30/Over R27 to R30.....	R51.00
V	Bo R30 tot R33/Over R30 to R33.....	R48.00
VI	Bo R33 tot R36/Over R33 to R36.....	R45.00
VII	Bo R36 tot R39/Over R36 to R39.....	R42.00
VIII	Bo R39 tot R42/Over R39 to R42.....	R39.00
IX	Bo R42 tot R45/Over R42 to R45.....	R36.00
X	Bo R45 tot R48/Over R45 to R48.....	R33.00
XI	Bo R48 tot R51/Over R48 to R51.....	R30.00
XII	Bo R51 tot R54/Over R51 to R54.....	R27.00
XIII	Bo R54 tot R57/Over R54 to R57.....	R24.00
XIV	Bo R57 tot R60/Over R57 to R60.....	R21.00
XV	Bo R60/Over R60.....	Nul/Nil

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 466 26 March 1970
REGULATIONS FRAMED UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967, IN RESPECT OF BANTU IN THE REPUBLIC AND NATIVES IN SOUTH-WEST AFRICA INCLUDING THE EASTERN CAPRIVI ZIPFEL.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1813 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 20 (1) of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamations R. 283 of 1968 and R. 293 of 1968, I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby amend, with effect from 1 April 1970, the regulations published under Government Notice R. 1813 of 1968, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development. (File M84/1)

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 5 to the said Government Notice R. 1813 of 1968:

No. R. 467 26 Maart 1970
REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968, MET BETREKKING TOT BANTOES IN DIE REPUBLIEK EN NATURELLE IN SUIDWES-AFRIKA, MET INBEGRIIP VAN DIE OOSTELIKE CAPRIVI-ZIPFEL.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1814 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (1) van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasies R. 285 van 1968 en R. 293 van 1968, wysig ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby met ingang van 1 April 1970, die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1814 van 1968, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-Administrasie en -ontwikkeling. (Lêer M84/1)

No. R. 467 26 March 1970
REGULATIONS FRAMED UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968, IN RESPECT OF BANTU IN THE REPUBLIC AND NATIVES IN SOUTH-WEST AFRICA, INCLUDING THE EASTERN CAPRIVI ZIPFEL.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1814 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 (1) of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamations R. 285 of 1968 and R. 293 of 1968, I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby amend, with effect from 1 April 1970, the regulations published under Government Notice R. 1814 of 1968, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development. (File M84/1)

BYLAE

Vervang Aanhangsel 3 van genoemde Goewermementskennisgewing R. 1814 van 1968 deur die volgende Aanhangsel:—

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 3 to the said Government Notice R. 1814 of 1968:—

AANHANGSEL 3
ANNEXURE 3

TABEL WAARVOLGENS PENSIOEN AAN BLINDE PERSONE MET INGANG VAN 1 APRIL 1970 TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH PENSION IS TO BE GRANTED TO BLIND PERSONS WITH EFFECT FROM 1 APRIL 1970

Inkomstegroep Income group	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) Annual income (allowing for means and circumstances)	Jaarlikse toekenning Annual grant
I	Nul tot R21/Nil to R21.....	R60.00
II	Bo R21 tot R24/Over R21 to R24.....	R57.00
III	Bo R24 tot R27/Over R24 to R27.....	R54.00
IV	Bo R27 tot R30/Over R27 to R30.....	R51.00
V	Bo R30 tot R33/Over R30 to R33.....	R48.00
VI	Bo R33 tot R36/Over R33 to R36.....	R45.00
VII	Bo R36 tot R39/Over R36 to R39.....	R42.00
VIII	Bo R39 tot R42/Over R39 to R42.....	R39.00
IX	Bo R42 tot R45/Over R42 to R45.....	R36.00
X	Bo R45 tot R48/Over R45 to R48.....	R33.00
XI	Bo R48 tot R51/Over R48 to R51.....	R30.00
XII	Bo R51 tot R54/Over R51 to R54.....	R27.00
XIII	Bo R54 tot R57/Over R54 to R57.....	R24.00
XIV	Bo R57 tot R60/Over R57 to R60.....	R21.00
XV	Bo R60/Over R60.....	Nul/Nil

No. R. 468

26 Maart 1970

REGULASIES OPGESTEL Kragtens DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968, MET BETREKKING TOT BANTOES IN DIE REPUBLIEK EN NATURLE IN SUIDWES-AFRIKA, MET INBEGRIP VAN DIE OOSTELIKE CAPRIVI-ZIPFEL.—WYSIGING VAN GOEWERMEMENTSKENNISGEWING R. 1815 VAN 1968

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 (1) van die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasies R. 289 van 1968 en R. 293 van 1968, wysig ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby met ingang van 1 April 1970, die regulasies afgekondig by Goewermementskennisgewing R. 1815 van 1968, soos gewysig, ooreenkomstig bygaande Bylae.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling. (Lêer M84/1)

BYLAE

Vervang Aanhangsel 4 van genoemde Goewermementskennisgewing R. 1815 van 1968 deur die volgende Aanhangsel:

AANHANGSEL 4
ANNEXURE 4

TABEL WAARVOLGENS ONGESKIKTHEIDSTOELAES MET INGANG VAN 1 APRIL 1970 TOEGEKEN MOET WORD
TABLE ACCORDING TO WHICH DISABILITY GRANTS ARE TO BE AWARDED WITH EFFECT FROM 1 APRIL 1970

Inkomstegroep Income group	Jaarlikse inkomste (middele en omstandighede in ag geneem) Annual income (allowing for means and circumstances)	Jaarlikse toekenning Annual grant
I	Nul tot R21/Nil to R21.....	R60.00
II	Bo R21 tot R24/Over R21 to R24.....	R57.00
III	Bo R24 tot R27/Over R24 to R27.....	R54.00
IV	Bo R27 tot R30/Over R27 to R30.....	R51.00
V	Bo R30 tot R33/Over R30 to R33.....	R48.00
VI	Bo R33 tot R36/Over R33 to R36.....	R45.00
VII	Bo R36 tot R39/Over R36 to R39.....	R42.00
VIII	Bo R39 tot R42/Over R39 to R42.....	R39.00
IX	Bo R42 tot R45/Over R42 to R45.....	R36.00
X	Bo R45 tot R48/Over R45 to R48.....	R33.00
XI	Bo R48 tot R51/Over R48 to R51.....	R30.00
XII	Bo R51 tot R54/Over R51 to R54.....	R27.00
XIII	Bo R54 tot R57/Over R54 to R57.....	R24.00
XIV	Bo R57 tot R60/Over R57 to R60.....	R21.00
XV	Bo R60/Over R60.....	Nul/Nil

No. R. 468

26 March 1970

REGULATIONS FRAMED UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968, IN RESPECT OF BANTU IN THE REPUBLIC AND NATIVES IN SOUTH-WEST AFRICA, INCLUDING THE EASTERN CAPRIVI ZIPFEL.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1815 OF 1968

Under and by virtue of the powers vested in me by section 15 (1) of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamations R. 289 of 1968 and R. 293 of 1968, I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby amend, with effect from 1 April 1970, the regulations published under Government Notice R. 1815 of 1968, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development. (File M84/1)

SCHEDULE

Substitute the following Annexure for Annexure 4 to the said Government Notice R. 1815 of 1968:

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 479

26 Maart 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/12).

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 479

26 March 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/12).

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
13.03 Deur subpos No. 13.03.90 deur die volgende te vervang: „13.03.85 Agar-agar	lb.	300c per kg. min 60 persent van die prys v.a.b. vry		
13.03.90 Ander natuurlike slymgomme en plantaardige bindmiddels	lb.			

Opmerking.—Die reg op agar-agar word gewysig van vry na 300c per kg. min 60 persent van die prys v.a.b.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
13.03 By the substitution for subheading No. 13.03.90 of the following: “13.03.85 Agar-agar	lb.	300c per kg. less 60 per cent of the f.o.b. price free		
13.03.90 Other natural mucilages and vegetable thickeners	lb.			

Note.—The duty on agar-agar is amended from free to 300c per kg. less 60 per cent of the f.o.b. price.

No. R. 480

26 Maart 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/13)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 480

26 March 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/13)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.06 Deur subposte Nos. 84.06.20, 84.06.30, 84.06.40, 84.06.60, 84.06.70, 84.06.80, 84.06.85 en 84.06.90 deur die volgende te vervang:				
„84.06.20 Buiteboordenjins en onderdele daarvan	getal	10%		
84.06.30 Aandryfenjins vir skepe en bote (uitgesonderd buiteboordenjins) en onderdele daarvan	getal	20%		
84.06.40 Enjins (uitgesonderd onderdele daarvan) geskik vir gebruik slegs of hoofsaaklik in trekkers (uitgesonderd padtrekkers) of padrollers:				
.10 Binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk.	getal	25%		
.90 Ander	getal	vry		
84.06.60 Spoorweglokomotiefenjins (uitgesonderd onderdele daarvan):				
.10 Binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk.	getal	30%		25% (V.K.)
.90 Ander	getal	5%		vry (V.K.)
84.06.70 Vaste enjins (uitgesonderd onderdele daarvan):				
.10 Binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk.	getal	25%		
.90 Ander	getal	vry		
84.06.80 Motorfietsenjins en onderdele daarvan	getal	20%		15% (V.K.)
84.06.85 Enjins uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorvoertuie (uitgesonderd motorfiets en trekkers wat nie padtrekkers is nie) en onderdele daarvan:				
.10 Ongemasjineerde onderdele van gegote metaal	getal	10%		
.20 Suiers en suierringe (uitgesonderd dié van ongemasjineerde gegote metaal)	getal	20%		
.30 Binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 100 bruto rpk. maar hoogstens 150 bruto rpk.	getal	25%		
.90 Ander	getal	20%		
84.06.90 Ander binnebrandkompressie-ontstekings (diesel)-enjins van minstens 75 bruto rpk. maar hoogstens 140 bruto rpk. (uitgesonderd onderdele daarvan)	getal	25%		
84.06.92 Onderdele van trekkerenjins (uitgesonderd padtrekkerenjins):				
.10 Diesel		vry		
.90 Ander		vry		
84.06.94 Onderdele van spoorweglokomotiefenjins		5%		vry (V.K.)
84.06.96 Onderdele van vaste enjins:				
.10 Diesel		vry		
.90 Ander		vry		
84.06.98 Onderdele van ander enjins		20%		

Opmerking.—Die reg op onderdele van sekere binnebrandsuierenjins word verlaag in die mate aangetoon.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
84.06 By the substitution for subheadings Nos. 84.06.20, 84.06.30, 84.06.40, 84.06.60, 84.06.70, 84.06.80, 84.06.85 and 84.06.90 of the following:				
84.06.20 Outboard engines and parts thereof	no.	10%		
84.06.30 Propulsion engines for ships and boats (excluding outboard engines) and parts thereof	no.	20%		
84.06.40 Engines (excluding parts thereof) suitable for use solely or principally with tractors (excluding road tractors) or road rollers:				
.10 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	25%		
.90 Other	no.	free		
84.06.60 Railway locomotive engines (excluding parts thereof):				
.10 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	30%		25% (U.K.)
.90 Other	no.	5%		free (U.K.)
84.06.70 Stationary engines (excluding parts thereof):				
.10 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p.	no.	25%		
.90 Other	no.	free		
84.06.80 Motor cycle engines and parts thereof	no.	20%		15% (U.K.)
84.06.85 Engines identifiable for use solely or principally with motor vehicles (excluding motor cycles and tractors other than road tractors) and parts thereof:				
.10 Unmachined parts of cast metal	no.	10%		
.20 Pistons and piston rings (excluding those of unmachined cast metal)	no.	20%		
.30 Internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 100 gross b.h.p. but not exceeding 150 gross b.h.p.	no.	25%		
.90 Other	no.	20%		
84.06.90 Other internal combustion compression ignition (diesel) engines of not less than 75 gross b.h.p. but not exceeding 140 gross b.h.p. (excluding parts thereof)	no.	25%		
84.06.92 Parts of tractor engines (excluding road tractor engines):				
.10 Diesel		free		
.90 Other		free		
84.06.94 Parts of railway locomotive engines		5%		free (U.K.)
84.06.96 Parts of stationary engines:				
.10 Diesel		free		
.90 Other		free		
84.06.98 Parts of other engines		20%		

Note.—The duty on parts of certain internal combustion piston engines is reduced to the extent indicated.

No. R. 481

26 Maart 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 7 (No. 7/3)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 7 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hier- van aangetoon, met ingang van 1 April 1970.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 481

26 March 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 7 (No. 7/3)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 7 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto with effect from 1 April, 1970.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I	II	III	IV
Item	Verkoopregitem, tariefpos en beskrywing	Mate van korting	Mate van terug- betaling
709.01	Deur die item deur die volgende te vervang: „709.01 Verkoopreggoedere ingevoer deur persone wie se persele as spesiale doeane-en-aksynspakhuse vir verkoopregdoeleindes gelisensieer is, die volgende: 144.00/71.01 Pêrels, bewerk, maar nie gemonteer, geset of geryg nie (uitgesonderd ongegradeerde pêrels tydelik geryg om vervoer te vergemaklik) 144.00/71.02 Edel- en halfedelstene, geslyp of andersins bewerk, maar nie gemonteer, geset of geryg nie (uitgesonderd ongegradeerde stene tydelik geryg om vervoer te vergemaklik) 144.00/71.12 Juweliersware en onderdele daarvan, van edelmetaal 144.00/71.13 Artikels van goudsmids- of silwer-smidswerk en onderdele daarvan, van edelmetaal, nie elders in hierdie item vermeld of ingesluit nie 144.00/71.14 Ander artikels van edelmetaal (uitgesonderd artikels van 'n soort gewoonlik in laboratoriums en die nywerheid gebruik) 144.00/71.15 Artikels wat geheel uit pêrels bestaan	Volle reg	

Opmerking.—Artikels van gewalste edelmetaal en artikels van onedelmetaal of gewalste edelmetaal geset met pêrels of edel- of halfedelstene word uit die kortingbepaling uitgesluit.

SCHEDULE

I	II	III	IV
Item	Sales duty item, tariff heading and description	Extent of rebate	Extent of refund
709.01	By the substitution for the item of the following: “709.01 Sales duty goods imported by persons whose premises are licensed as special customs and excise warehouses for sales duty purposes, the following: 144.00/71.01 Pearls, worked, but not mounted, set or strung (excluding ungraded pearls temporarily strung for convenience of transport) 144.00/71.02 Precious and semi-precious stones, cut or otherwise worked, but not mounted, set or strung (excluding ungraded stones temporarily strung for convenience of transport and industrial diamonds) 144.00/71.12 Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal 144.00/71.13 Articles of goldsmiths' or silver-smiths' wares and parts thereof, of precious metal, not elsewhere specified or included in this item 144.00/71.14 Other articles of precious metal (excluding articles of a kind commonly used in laboratories and industry) 144.00/71.15 Articles consisting entirely of pearls	Full duty	

Note.—Articles of rolled precious metal and articles of base metal or rolled precious metal set with pearls or precious or semi-precious stones are excluded from the rebate provision.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 470

26 Maart 1970

WET OP ONDERWYS VIR INDIËRS, 1965.—WYSIG-
ING VAN REGULASIES BETREFFENDE VER-
LENING VAN FINANSIËLE EN ANDER MATERIE-
LE HULP AAN LEERLINGE EN STUDENTE

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegd-
heid hom verleen by artikel 33 (1) (p) van die Wet op
Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965), die regula-
sies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1284 van
26 Augustus 1966 soos volg gewysig:

(i) Deur die vervanging van die opskrif "Studiebeurse
en lenings" bokant regulasie 12 deur die opskrif "Studie-
beurse"; en

(ii) deur die vervanging van regulasies 12 tot 32 deur
die volgende regulasies:

"12. Behoudens hierdie regulasies, kan die Sekretaris
jaarliks studiebeurse aan studente toeken, tot sodanige
bedrae as wat die Minister bepaal, om die kursusse te
volg wat in regulasie 14 genoem word.

13. Studiebeurse kan aan studente vir verskillende kur-
susse deur die Sekretaris toegeken word met inagneming
van die behoefte aan opgeleide onderwysers.

14. 'n Studiebeurs kan toegeken word ten einde 'n
persoon in staat te stel om 'n opleidingskursus te volg
aan—

(a) 'n opleidingskollege onder die beheer van die
Departement; of

(b) 'n universiteit of universiteitskollege of tegniese
kollege of ander inrigting.

15. Die toekenning van 'n studiebeurs is onderworpe
aan onderstaande voorwaardes:

(a) die suksesvolle applikant moet 'n burger van die
Republiek van Suid-Afrika wees.

(b) Die suksesvolle applikant moet in besit wees van
die toelatingskwalifikasies vir die kursus waarvoor die
studiebeurs beskikbaar is.

(c) Die suksesvolle applikant moet 'n sertifikaat van
bevredigende gesondheid indien: Met dien verstande dat
die Sekretaris te eniger tyd gedurende 'n kursus van 'n
student aan wie 'n studiebeurs toegeken is, kan vereis
day hy 'n addisionele sertifikaat van gesondheid indien
op 'n vorm deur die Departement verskaf en hom aan
'n mediese ondersoek deur 'n mediese beamppte van die
Departement van Gesondheid onderwerp.

16. 'n Studiebeurs word in twee paaient halfjaar-
liks betaal en gestuur aan die prinsipaal van die inrigting
deur die student bygewoon.

17. Die betaling van die eerste paaient van 'n studie-
beurs geskied by ontvangs van 'n sertifikaat van die princi-
paal van die inrigting deur die student bygewoon wat
bevestig dat hy by die inrigting ingeskryf is en reeds
lesings bywoon. Die tweede paaient word aan die begin
van die tweede halfjaar betaal by ontvangs van 'n by-
komende sertifikaat van die prinsipaal dat sodanige
student se gedrag, bywoning van lesings en vordering
bevredigend is.

18. 'n Studiebeurs kragtens hierdie regulasies toegeken,
word op die eerste dag van Julie en die eerste dag van
Januarie wat volg op die betaling van die paaiente
in regulasie 17 genoem teen die studiebeursrekening van
die student gedebiteer.

19. Indien aan die end van die proeftydperk genoem
in regulasie 5 van die Regulasies betreffende die Toelating
van Persone tot Opleidingskolleges, gepubliseer by

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 470

26 March 1970

INDIANS EDUCATION ACT, 1965.—AMENDMENT
OF REGULATIONS RELATING TO THE GRANT-
ING OF FINANCIAL OR OTHER MATERIAL AS-
SISTANCE TO PUPILS AND STUDENTS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers
vested in him by section 33 (1) (p) of the Indians Edu-
cation Act, 1965 (Act 61 of 1965), amended the regu-
lations published by Government Notice R. 1284 dated
26 August 1966 as follows:

(i) By the substitution for the heading "Bursaries and
Loans" above regulation 12 of the heading "Bursaries";
and

(ii) by the substitution for regulations 12 to 32 of the
following regulations:

"12. Subject to these regulations, the Secretary may an-
nually grant bursaries to students, in such amounts as
the Minister may determine, to take the courses mentioned
in regulation 14.

13. Bursaries may be granted by the Secretary to stu-
dents for different courses with due regard to the need
for trained teachers.

14. A bursary may be granted to enable a person to
take a course of training at—

(a) a training college under the control of the Depart-
ment; or

(b) a university or university college or technical col-
lege or other institution.

15. The granting of a bursary shall be subject to the
following conditions:

(a) The successful applicant shall be a citizen of the
Republic of South Africa.

(b) The successful applicant shall be in possession of
the entrance qualifications for the course for which the
bursary is available.

(c) The successful applicant shall submit a certificate
of satisfactory health: Provided that the Secretary may
at any time during the course require a student to whom
a bursary has been granted to submit a further certifi-
cate of health on a form supplied by the Department
and to submit to a medical examination by a medical
officer of the Department of Health.

16. A bursary shall be paid half-yearly in two in-
stalments and shall be forwarded to the principal of
the institution attended by the student.

17. Payment of the first instalment of a bursary shall
be made on receipt of a certificate from the principal
of the institution attended by the student confirming that
such student is registered at the institution and is already
attending lectures. The second instalment shall be paid
at the beginning of the second half-year on receipt of
a further certificate by the principal that the conduct,
attendance at lectures and the progress of such student
have been satisfactory.

18. A bursary granted under these regulations shall be
charged to the bursary account of the student on the
first day of July or the first day of January following the
payment of the instalments referred to in regulation 17.

19. If at the end of the probationary period referred
to in regulation 5 of the Regulations relating to the Ad-
mission of Persons to Training-Colleges, published under

Goewermentskennisgewing R. 359 van 11 Maart 1966, 'n student ontslaan word, kan die Sekretaris sodanige student se studiebeurs intrek sonder om terugbetaling te eis van dié gedeelte van die studiebeurs wat tot op die tyd van intrekking reeds voorgesket is.

20. 'n Student aan wie 'n studiebeurs toegeken is en wat na die mening van die Direkteur in enige stadium van opleiding nie 'n voldoende mate van sukses behaal het nie, kan deur die Direkteur verplig word om—

(a) enige deel van die kursus te herhaal sonder om van die Departement 'n studiebeurs te verkry vir sodanige herhaling van die kursus; of

(b) die opleidingskursus onmiddellik te staak en in dié geval is die bepalings van regulasie 26 van toepassing; of

(c) na 'n ander goedgekeurde opleidingskursus oor te gaan.

21. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie regulasies, kan die Sekretaris die betaling van die studiebeurs van 'n student staak te eniger tyd gedurende of na verloop van die proeftydperk genoem in regulasie 5 van die Regulasies betreffende die Toelating van Persone tot Opleidingskolleges, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 359 van 11 Maart 1966, indien die prinsipaal rapporteer dat sodanige student traag is, dat sy gedrag onbevredigend is, dat hy nie sodanige vordering maak dat redelikerwys verwag kan word dat hy die voorgeskrewe eksamen sal slaag of vir die onderwysberoep sal kwalifiseer nie of dat hy ly aan 'n liggaamlike of geestelike gebrek of siekte wat sy studies of later sy werk as onderwyser nadelig kan affekteer of wat gevaarlik vir die gesondheid van ander persone kan wees. In die geval van sodanige staking van betaling, word die student dadelik aanspreeklik vir die terugbetaling ingevolge regulasie 28 van die bedrag van die studiebeurs aan hom voorgesket.

22. 'n Student aan wie 'n studiebeurs toegeken is, moet die reëls gehoorsaam van die inrigting wat hy bywoon en van 'n koshuis waarin akkommodasie aan hom toegewys mag wees.

23. 'n Student aan wie 'n studiebeurs toegeken is, moet, bygestaan deur 'n borg, met die Sekretaris 'n ooreenkoms aangaan op sodanige voorwaardes as wat die Sekretaris nodig mag ag waarin sodanige student, onder andere—

(a) verklaar dat hy ten volle vertrouwd is met hierdie regulasies;

(b) erken en instem dat hierdie regulasies 'n integrerende deel van sodanige ooreenkoms uitmaak;

(c) onderneem om die verpligtinge wat by en ingevolge hierdie regulasies hom opgelê word, na te kom; en

(d) onderneem om na voltooiing van die kursus waarvoor sodanige studiebeurs toegeken is, behoudens die voorgeskrewe diensvoorwaardes, in die Departement ononderbroke te dien vir 'n getal jare gelyk aan die getal jare waartydens hy die studiebeurs ontvang het, plus een jaar.

24. Geen paalement van 'n studiebeurs word uitbetaal voor die student en borg, of, in die geval van 'n minderjarige student, die student, borg en ouer, met die Sekretaris 'n ooreenkoms ingevolge regulasie 23 aangegaan het nie.

25. In geval van die dood van die ouer of borg, moet die student die Direkteur onverwyld daarvan in kennis stel en moet hy vir goedkeuring die naam voorlê van 'n ander persoon wat hom met die aangaan van 'n nuwe ooreenkoms sal bystaan.

Government Notice R. 359 dated 11 March 1966, a student is discharged, the Secretary may withdraw the bursary of such student without requiring repayment of that portion of the bursary advanced up to the time of withdrawal.

20. A student who has been granted a bursary and has in the opinion of the Director not achieved sufficient measure of success at any stage of training, may be required by the Director—

(a) to repeat any portion of the course without obtaining a bursary from the Department for such repetition of the course; or

(b) to abandon the course of training forthwith, in which event the provisions of regulation 26 shall apply; or

(c) to transfer to some other approved course of training.

21. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, the Secretary may discontinue payment of the bursary of any student at any time during or subsequent to the probationary period referred to in regulation 5 of the Regulations relating to the Admission of Persons to Training-Colleges, published under Government Notice R. 359 dated 11 March 1966, if the principal reports that such student is indolent, that his conduct is unsatisfactory, that he is not making such progress as to afford a reasonable expectation of his passing the prescribed examination or qualifying for the teaching profession, or that he is suffering from any physical or mental defect or disease which might detrimentally affect his studies or, at a later date his work as a teacher or which might be dangerous to the health of other persons. In the event of such discontinuation of payment the student shall immediately become liable for the repayment in terms of regulation 28 of the amount of the bursary advanced.

22. A student who has been granted a bursary shall observe the rules of the institution attended by him and of any hostel at which accommodation may be assigned to him.

23. Assisted by a surety, every student who has been granted a bursary shall enter into an agreement with the Secretary on such conditions as the Secretary may deem fit, in which such student shall, *inter alia*—

(a) state that he is fully conversant with these regulations;

(b) acknowledge and agree that these regulations form an integral part of such agreement;

(c) undertake to fulfil the obligations imposed on him by and in terms of these regulations; and

(d) undertake that upon the completion of the course for which such bursary was granted, he shall serve in the Department uninterruptedly subject to the conditions of service prescribed and for a number of years equal to the number of years during which he received the bursary, plus one year.

24. No instalment of a bursary shall be paid until the student and surety, or, in the case of a minor student, the student, surety and parent, shall have entered into an agreement with the Secretary in terms of regulation 23.

25. In the event of the death of the parent or surety the student shall immediately inform the Director accordingly and submit for approval the name of some other person who will assist him in entering into a new agreement.

26. 'n Student aan wie 'n studiebeurs toegeken is, of die ouer of borg van sodanige student, moet behoudens die bepalings van regulasie 28, aan die Staat terugbetaal alle studiebeursgelde wat aan of ten behoeve van sodanige student uitbetaal is sowel as rente teen ses persent per jaar op die bedrag van sodanige studiebeursgelde—

(a) indien sodanige student die studiekursus staak of ontslaan word of om enige ander rede in gebreke bly om die kursus met goeie gevolg te voltooi: Met dien verstande dat, as sodanige student nie daarin slaag om die kursus met goeie gevolg te voltooi nie, die Sekretaris terugbetaling van die studiebeurs kan uitstel om sodanige student in staat te stel om op eie koste die kursus te voltooi;

(b) indien, ingeval die Direkteur binne een jaar na die voltooiing van die opleidingskursus die student 'n aanstelling aanbied, die student in gebreke bly om die aanstelling te aanvaar of om op die vereiste datum diens in die pos te aanvaar;

(c) indien sodanige student, na toetreding tot die onderwysdiens van die Departement, bedank of om enige ander rede in gebreke bly om daarin ononderbroke diens te doen vir die volle tydperk ingevolge hierdie regulasies van hom vereis; of

(d) indien, in die geval van 'n vrou, sodanige student in die loop van die tydperk van opleiding trou en in gebreke bly om die kursus en die dienstydkperk ingevolge hierdie regulasies van haar vereis, te voltooi.

27. Die totale bedrag wat ingevolge regulasie 26 terugbetaal moet word, is al die paaiemente wat aan of ten behoeve van sodanige student betaal is tot die datum waarop sodanige student die kursus staak of voltooi, plus rente bereken teen ses persent per jaar vanaf die eerste dag van die maand wat volg op die maand waarin sodanige student die kursus gestaak of voltooi het.

28. Delging van die bedrag ingevolge regulasie 27 bepaal (hieronder die skuldalas genoem) moet op aanvraag geskied: Met dien verstande dat die Sekretaris onder buitengewone omstandighede kan goedkeur dat die skuldalas gedelg word in sodanige paaiemente en op sodanige voorwaardes as wat hy dienstig ag: Met dien verstande voorts dat die Sekretaris die skuldalas van 'n student ten opsigte van 'n studiebeurs kan verminder vir 'n dienstydkperk korter as die tydperk in die ooreenkoms bepaal: Met dien verstande voorts dat, waar 'n student te sterwe kom voordat hy die kursus of die dienstermyn waarvoor voorsiening gemaak word in regulasie 23 (d) voltooi het, die Sekretaris na goeddunke die skuldalas van sodanige student kan verminder of afskryf.

29. Geen vermindering van die studiebeursskuldalas van 'n student mag toegestaan word ten opsigte van 'n tydperk van verlof sonder betaling wat dertig dae in 'n kalenderjaar oorskry nie.

30. Wanneer die dienste van 'n onderwyseres wat in 'n permanente hoedanigheid in diens is, met haar huwelik beëindig word en sodanige vrou heraangetel word in 'n tydelike hoedanigheid as onderwyseres in die Departement en diens aanvaar binne 30 dae na die datum van sodanige beëindiging, word haar tydelike diens geag aaneenlopend te wees met haar permanente diens."

26. A student who has been granted a bursary, or the parent or surety of such student, shall, subject to the provisions of regulation 28, refund to the State all bursary moneys paid to or for the benefit of such student as well as interest at the rate of six per cent per annum on the amount of such bursary moneys—

(a) if such student abandons the course of training or is discharged or for any other reason fails to complete the course successfully: Provided that if such student fails to complete the course successfully, the Secretary may defer the refund of the bursary to enable such student to complete the course at his own expense;

(b) if, upon an appointment being offered to the student by the Director within a year of the completion of the course of training, the student fails to accept such appointment or to assume duty in the post on the required date;

(c) if such student, after having entered the teaching service of the Department, resigns or for any other reason fails to serve therein uninterruptedly for the full period required in terms of these regulations; or

(d) if, in the case of a woman, such student marries during the period of training and fails to complete the course and the period of service required of her in terms of these regulations.

27. The total amount to be refunded in terms of regulation 26 shall be all the instalments paid to or for the benefit of such student up to the date on which such student abandons or completes the course, plus interest calculated at the rate of six per cent per annum with effect from the first day of the month following the month in which such student has abandoned or completed the course.

28. Payment of the amount determined under regulation 27 (hereinafter referred to as the indebtedness) shall be on demand: Provided that, in special circumstances, the Secretary may approve the indebtedness being redeemed by such instalments and on such conditions as he may deem fit: Provided further that the Secretary may reduce the indebtedness of a student in respect of a bursary for a period of service less than the period laid down in the contract: Provided further that, if a student dies before the completion of the course or the period of service provided for in regulation 23 (d), the Secretary may at his discretion reduce or cancel the indebtedness of such student.

29. No reduction in a student's indebtedness in respect of a bursary shall be made in respect of any period of leave without pay in excess of 30 days in any one calendar year.

30. Whenever the services of a woman teacher employed in a permanent capacity are terminated on marriage and such woman is reappointed a teacher in the Department in a temporary capacity and assumes duty within 30 days of the date of such termination, her temporary service shall be deemed to be continuous with her permanent service."

No. R. 473

26 Maart 1970

WET OP BLINDES, 1968

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 285 van 1968 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2037 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 April 1970 soos volg gewysig:

Regulasie 10

(i) Deur die vervanging van die uitdrukking "subregulasie (2)" in subregulasie (3) deur "subregulasie (3)".

(ii) Deur die hernoemering van subregulasies (2), (3) en (4) sodat hulle onderskeidelik (3), (4) en (5) lui.

(iii) Deur na subregulasie (1) die volgende subregulasie in te voeg:

"(2) Benewens die pensioen waarvoor in subregulasie (1) voorsiening gemaak word, word daar aan enige persoon aan wie 'n pensioen ingevolge artikel 2 van die Wet toegeken word, 'n bykomende toelae van R12 per jaar betaal."

No. R. 474

26 Maart 1970

WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968.—
WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 289 van 1968 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2034 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 April 1970 soos volg gewysig:

Regulasie 7

(i) Deur die vervanging van die uitdrukking "subregulasie (2)" in subregulasie (3) deur "subregulasie (3)".

(ii) Deur die hernoemering van subregulasies (2), (3) en (4) sodat hulle onderskeidelik (3), (4) en (5) lui.

(iii) Deur na subregulasie (1) die volgende subregulasie in te voeg:

"(2) Benewens die ongeskiktheidstoelae waarvoor in subregulasie (1) voorsiening gemaak word, word daar aan enige persoon aan wie 'n ongeskiktheidstoelae ingevolge artikel 2 van die Wet toegeken word, 'n bykomende toelae van R12 per jaar betaal."

No. R. 475

26 Maart 1970

WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 283 van 1968 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2036 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 April 1970 soos volg gewysig:

Regulasie 7

(i) Deur die vervanging van die uitdrukking "subregulasie (2)" in subregulasie (3) deur "subregulasie (3)".

(ii) Deur die hernoemering van subregulasies (2) en (3) sodat hulle onderskeidelik (3) en (4) lui.

No. R. 473

26 Maart 1970

BLIND PERSONS ACT, 1968

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers vested in him by section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation R. 285 of 1968, amended with effect from 1 April 1970 the regulations promulgated by Government Notice R. 2037, dated 8 November 1968, as amended, as follows:

Regulation 10

(i) By the substitution for the expression "subregulation (2) in subregulation (3) of subregulation (3)".

(ii) By the renumbering of subregulations (2), (3) and (4) to read (3), (4) and (5) respectively.

(iii) By the insertion after subregulation (1) of the following subregulation:

"(2) In addition to the pension provided for in subregulation (1), there shall be paid to any person granted a pension in terms of section 2 of the Act an additional allowance of R12 per annum."

No. R. 474

26 March 1970

DISABILITY GRANTS ACT, 1968.—AMENDMENT
OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers vested in him by section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation R. 289 of 1968, amended with effect from 1 April 1970 the regulations promulgated by Government Notice R. 2034 dated 8 November 1968, as amended, as follows:

Regulation 7

(i) By the substitution for the expression "subregulation (2)" in subregulation (3) of "subregulation (3)".

(ii) By the renumbering of subregulations (2), (3) and (4) to read (3), (4) and (5) respectively.

(iii) By the insertion after subregulation (1) of the following subregulation:

"(2) In addition to the disability grant provided for in subregulation (1) there shall be paid to any person granted a disability grant in terms of section 2 of the Act an additional allowance of R12 per annum."

No. R. 475

26 March 1970

AGED PERSONS ACT, 1967

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers vested in him by section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation R. 283 of 1968, amended with effect from 1 April 1970 the regulations promulgated by Government Notice R. 2036 dated 8 November 1968, as amended, as follows:

Regulation 7

(i) By the substitution for the expression "subregulation (2)" in subregulation (3) of "subregulation (3)".

(ii) By the renumbering of subregulations (2) and (3) to read (3) and (4) respectively.

(iii) Deur na subregulasie (1) die volgende subregulasie in te voeg:

“(2) Benewens die pensioen waarvoor in subregulasie (1) voorsiening gemaak word, word daar aan enige persoon aan wie 'n pensioen ingevolge artikel 7 van die Wet toegeken word, 'n bonus van R12 per jaar betaal.”

No. R. 476

26 Maart 1970

WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Minister van Indiërsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), vir sover die uitvoering van die Wet by Proklamasie R. 287 van 1968 aan hom opgedra is, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2035 van 8 November 1968, soos gewysig, met ingang van 1 April 1970 soos volg gewysig:

Regulasie 7

Deur subregulasie (2) deur die volgende te vervang:

“(2) Benewens die pensioen waarvoor in subregulasie (1) voorsiening gemaak word, word daar aan enige persoon aan wie 'n pensioen ingevolge artikel 3 van die Wet toegeken word, 'n bykomende toelae van R12 per jaar betaal plus 'n bonus van R60 per jaar.”

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 490

26 Maart 1970

LANDDROSHOWE.—WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE HOF

Die Minister van Justisie het ooreenkomstig artikel 25 (5) van die Wet op Landdroshowe, 1944 (Wet 32 van 1944), onderstaande wysigings wat deur die Reglementsraad kragtens subartikel (3) van genoemde artikel aangebring is aan die Reëls van die Hof afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1108 van 28 Junie 1968 bekragtig:

1. (a) Die vervanging van paragraaf (c) van reël 6 (2) deur die volgende paragraaf:

“(c) Behoudens die bepalinge van paragraaf (cA) en (cB), moet die adres waar die eiser betekening van prosesstukke, kennisgewings of dokumente sal aanvaar, op plekke waar daar drie of meer prokureurs of prokureursfirmas is wat onafhanklik van mekaar praktiseer, nie meer as vyf myl van die hofgebou verwyder wees nie.”

(b) die invoeging na paragraaf (c) van reël 6 (2) van die volgende paragraaf:

“(cA) Indien die eiser iemand is wat kragtens 'n wet verbied word om die okkupeerder te wees van grond of 'n perseel wat binne die afstand van vyf myl in paragraaf (c) bedoel is, kan 'n adres soos in daardie paragraaf bedoel wat verder as vyf myl van die hofgebou is, maar binne die distrik waarin die hofgebou geleë is, aangegee word.”; en

(c) die hernoemering van paragraaf (cA) van reël 6 (2) sodat dit paragraaf (cB) lui.

2. Die vervanging van subreël (3) van reël 13 deur die volgende subreël:

“(3) Ondanks die bepalinge van subreëls (1) en (2), is 'n kennisgewing van voorneme om te verdedig selfs na verloop van die tydperk in die dagvaarding of die tydperk in subreël (2) vermeld, van krag, mits 'n versoek

(iii) By the insertion after subregulation (1) of the following subregulation:

“(2) In addition to the pension provided for in subregulation (1) there shall be paid to any person granted a pension in terms of section 7 of the Act a bonus of R12 per annum.”

No. R. 476

26 March 1970

WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968

AMENDMENT OF REGULATIONS

The Minister of Indian Affairs has, under the powers vested in him by section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), in so far as the administration of the Act has been assigned to him by Proclamation R. 287 of 1968, amended with effect from 1 April 1970 the regulations promulgated by Government Notice R. 2035 dated 8 November 1968, as amended, as follows:

Regulation 7

By the substitution for subregulation (2) of the following:

“(2) In addition to the pension provided for in subregulation (1) there shall be paid to any person granted a pension in terms of section 3 of the Act, an additional allowance of R12 per annum plus a bonus of R60 per annum.”

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 490

26 March 1970

MAGISTRATES' COURTS.—AMENDMENT OF RULES OF COURT

The Minister of Justice has, in terms of section 25 (5) of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act 32 of 1944), confirmed the following amendments made by the Rules Board in terms of subsection (3) of the said section to the Rules of Court published under Government Notice R. 1108, dated 28 June 1968:

1. (a) The substitution for paragraph (c) of rule 6 (2) of the following paragraph:

“(c) Subject to the provisions of paragraphs (cA) and (cB), the address where the plaintiff will accept service of process, notices or documents shall, in places where there are three or more attorneys or firms of attorneys practising independently of one another, be not more than five miles distant from the court-house.”;

(b) the insertion after paragraph (c) of rule 6 (2) of the following paragraph:

“(cA) If the plaintiff is a person who in terms of any law is prohibited from being the occupier of land or premises within the distance of five miles as referred to in paragraph (c), an address as referred to in that paragraph may be furnished which is further than five miles distant from the court-house but within the district in which the court-house is situated.”; and

(c) the renumbering of paragraph (cA) of rule 6 (2) to read paragraph (cB).

2. The substitution for subrule (3) of rule 13 of the following subrule:

“(3) Notwithstanding the provisions of subrules (1) and (2), an appearance to defend, even though entered after the expiry of the period mentioned in subrule (2), shall be effective, provided a request for default judgment has

om vonnis by verstek nog nie ingedien is nie: Met dien verstande verder dat indien die kennisgewing van voorneme om te verdedig op dieselfde dag as die versoek om vonnis by verstek ingedien word en vonnis nog nie aangeteken is nie, die kennisgewing van voorneme om te verdedig nogtans van krag is, maar die eiser is geregtig op die koste van sodanige versoek om vonnis by verstek asof dit 'n onverdedigde aksie was."

3. (a) Die vervanging van paragraaf (c) van reël 13 (4) deur die volgende paragraaf:

"(c) Behoudens die bepalings van paragrawe (cA) en (cB), moet die adres waar die verweerder betekening van prosesstukke, kennisgewings of dokumente sal aanvaar, op plekke waar daar drie of meer prokureurs of prokureursfirmas is wat onafhanklik van mekaar praktiseer, nie meer as vyf myl van die hofgebou verwyder wees nie."

(b) die invoeging na paragraaf (c) van reël 13 (4) van die volgende paragraaf:

"(cA) Indien die verweerder iemand is wat kragtens 'n wet verbied word om die okkupeerder te wees van grond of 'n perseel wat binne die afstand van vyf myl in paragraaf (c) bedoel is, kan 'n adres soos in daardie paragraaf bedoel wat verder as vyf myl van die hofgebou is, maar binne die distrik waarin die hofgebou geleë is, aangegee word."; en

(c) die hernoëmering van paragraaf (cA) van reël 13 (4) sodat dit paragraaf (cB) lui.

4. Die vervanging van paragraaf (c) van reël 34 (3) deur die volgende paragraaf:

"(c). 'n Geld van 50 sent vir die bywoning van die takasie word toegelaat—

(i) aan die geregsbode indien die geregsbodegelde of vorderings getakseer en ten volle toegelaat word; en

(ii) aan die betrokke belanghebbende party indien die geregsbodegelde of vorderings getakseer maar nie ten volle toegelaat word nie."

5. Die invoeging in Deel IV van Tabel A van Bylae 2 na item 6 (b) van die volgende paragraaf:

"Opmerking.—Die hof kan op aansoek tydens die verhoor, benewens die gelde in subparagraaf (b) voorgeskryf, gelde ingevolge item 24 van die skaal vir bestrede aksies vir die voorbereiding van beredenering toelaat."

6. Die vervanging in item 3 (d) van Deel I van Tabel B van Bylae 2 van die uitdrukking "R4" deur die uitdrukking "R10".

7. Hierdie wysigings tree op die Eerste dag van Mei 1970 in werking.

not yet been filed: Provided further that if the notice of appearance to defend is filed on the same day as the request for default judgment and judgment has not been entered, the notice of appearance to defend shall still be effective but the plaintiff shall be entitled to costs for such request for default judgment as if the matter had been an undefended action."

3. (a) The substitution for paragraph (c) of rule 13 (4) of the following paragraph:

"(c) Subject to the provisions of paragraphs (cA) and (cB), the address where the defendant will accept service of process, notices or documents shall, in places where there are three or more attorneys or firms of attorneys practising independently of one another, be not more than five miles distant from the court-house."

(b) the insertion after paragraph (c) of rule 13 (4) of the following paragraph:

"(cA) If the defendant is a person who in terms of an Act is prohibited from being the occupier of land or premises within the distance of five miles as referred to in paragraph (c), an address as referred to in that paragraph may be furnished which is further than five miles distant from the court-house but within the district in which the court-house is situated."; and

(c) the renumbering of paragraph (cA) of rule 13 (4) to read paragraph (cB).

4. The substitution for paragraph (c) of rule 34 (3) of the following paragraph:

"(c) A fee of 50 cents for the attending of the taxation shall be allowed—

(i) to the messenger if the messenger's fees or charges are taxed and passed in full;

(ii) to the interested party concerned if the messenger's fees or charges are taxed but not passed in full."

5. The insertion in Part IV of Table A of Annexure 2 after item 6 (b) of the following paragraph:

"Note.—The court may on application made at the hearing allow, in addition to the fee prescribed under subparagraph (b), a fee for preparing argument under item 24 of the defended actions scale."

6. The substitution in item 3 (d) of Part I of Table B of Annexure 2 for the expression "R4" of the expression "R10".

7. These amendments shall come into operation on the First day of May 1970.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 504

26 Maart 1970

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968 (WET 25 VAN 1968)

Die Minister van Kleurlingsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), met ingang

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 504

26 March 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968 (ACT 25 OF 1968)

The Minister of Coloured Affairs has, under the powers vested in him by section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), amended with effect

van 1 April 1970, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3654 van 31 Oktober 1969, soos volg gewysig:

(i) *Regulasie 10 (2) (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “honderd ses-en-tagtig rand” deur “honderd agt-en-negentig rand”.

(ii) *Regulasie 10 (2) (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “tweehonderd twee-en-tagtig rand” deur “tweehonderd vier-en-negentig rand”.

No. R. 505

26 Maart 1970

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Die Minister van Kleurlingsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), met ingang van 1 April 1970, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3653, van 31 Oktober 1969, soos volg gewysig:

(i) *Regulasie 10 (2) (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “honderd ses-en-tagtig rand” deur “honderd agt-en-negentig rand”.

(ii) *Regulasie 10 (2) (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “tweehonderd twee-en-tagtig rand” deur “tweehonderd vier-en-negentig rand”.

No. R. 506

26 Maart 1970

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Die Minister van Kleurlingsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), met ingang van 1 April 1970, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1811 van 4 Oktober 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3655 van 31 Oktober 1969, soos volg gewysig:

(i) *Regulasie 13 (2) (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “honderd ses-en-tagtig rand” deur “honderd agt-en-negentig rand”.

(ii) *Regulasie 13 (2) (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “Tweehonderd twee-en-tagtig rand” deur “Tweehonderd vier-en-negentig rand”.

No. R. 507

26 Maart 1970

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Die Minister van Kleurlingsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), met ingang van 1 April 1970, die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 3656 van 31 Oktober 1969, soos volg gewysig:

(i) *Regulasie 11 (2) (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “honderd ses-en-tagtig rand” deur “honderd agt-en-negentig rand”.

(ii) *Regulasie 11 (2) (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking “twee-honderd twee-en-tagtig rand” deur “tweehonderd vier-en-negentig rand”.

from 1 April 1970, the regulations published by Government Notice R. 1810, dated 4 October 1968, as amended by Government Notice R. 3654, dated 31 October 1969, as follows:

(i) *Regulation 10 (2) (a)*.—By the substitution for the expression “one hundred and eighty-six rand” of “one hundred and ninety-eight rand”.

(ii) *Regulation 10 (2) (b)*.—By the substitution for the expression “Two hundred and eighty-two rand” of “two hundred and ninety-four rand”.

No. R. 505

26 March 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

The Minister of Coloured Affairs has, under the powers vested in him by section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), amended with effect from 1 April 1970, the regulations published by Government Notice R. 1809, dated 4 October 1968, as amended by Government Notice R. 3653, dated 31 October 1969, as follows:

(i) *Regulation 10 (2) (a)*.—By the substitution for the expression “one hundred and eighty-six rand” of “one hundred and ninety-eight rand”.

(ii) *Regulation 10 (2) (b)*.—By the substitution for the expression “Two hundred and eighty-two rand” of “two hundred and ninety-four rand”.

No. R. 506

26 March 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

The Minister of Coloured Affairs has, under the powers vested in him by section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), amended with effect from 1 April 1970, the regulations published by Government Notice R. 1811, dated 4 October 1968, as amended by Government Notice R. 3655, dated 31 October 1969, as follows:

(i) *Regulation 13 (2) (a)*.—By the substitution for the expression “one hundred and eighty-six rand” of “one hundred and ninety-eight rand”.

(ii) *Regulation 13 (2) (b)*.—By the substitution for the expression “Two hundred and eighty-two rand” of “two hundred and ninety-four rand”.

No. R. 507

26 March 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

The Minister of Coloured Affairs has, under the powers vested in him by section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), amended with effect from 1 April, 1970 the regulations published by Government Notice R. 1812, dated 4 October 1968, as amended by Government Notice R. 3656 dated 31 October 1969, as follows:

(i) *Regulation 11 (2) (a)*.—By the substitution for the expression “one hundred and eighty-six rand” of “one hundred and ninety-eight rand”.

(ii) *Regulation 11 (2) (b)*.—By the substitution for the expression “two hundred and eighty-two rand” of “two hundred and ninety-four rand”.

No. R. 508

26 Maart 1970

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960 (WET 33 VAN 1960).

Die Minister van Kleurlingsake het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), met ingang van 1 April 1970 die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 236 van 21 Februarie 1964, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1071 van 17 Julie 1964, R. 1285 van 21 Augustus 1964, R. 1457 van 24 September 1965, R. 1640 van 22 Oktober 1965, R. 648 van 29 April 1966, R. 1528 van 29 September 1967, R. 1507 van 30 Augustus 1968, R. 572 van 11 April 1969 en R. 3652 van 31 Oktober 1969, soos volg gewysig:

- (i) *Regulasie 27 (1)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking "R7.25" deur "R8.25".
- (ii) *Regulasie 34 (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking "R10" deur "R11".
- (iii) *Regulasie 34 (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking "R12" deur "R13".
- (iv) *Regulasie 46 (a)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking "R10" deur "R11".
- (v) *Regulasie 46 (b)*.—Deur die vervanging van die uitdrukking "R12" deur "R13".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 471

26 Maart 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN BOKWIET DEUR PRODUSENTE VAN BOKWIET

Kragtens artikel 79 (1) (b) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 31A van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 854 van 23 Mei 1969, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"beheerde gebied", die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid in die provinsie Natal;

"bokwiet", die saad van die plant *Fagopyrum esculentum*;

2. Behoudens die bepalings van artikel 31A (3) van die genoemde Skema, mag geen produsent bokwiet deur hom in die beheerde gebied geproduseer, verkoop nie behalwe deur bemiddeling van die Raad.

No. R. 508

26 March 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960 (ACT 33 OF 1960)

The Minister of Coloured Affairs has, under the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), amended with effect from 1 April 1970, the regulations published by Government Notice R. 236, dated 21 February 1964, as amended by Government Notices R. 1071, dated 17 July 1964; R. 1285, dated 21 August 1964; R. 1457, dated 24 September 1965; R. 1640, dated 22 October 1965; R. 648, dated 29 April 1966; R. 1528, dated 29 September 1967; R. 1507, dated 30 August 1968; R. 572, dated 11 April 1969 and R. 3652, dated 31 October 1969, as follows:—

- (i) *Regulation 27 (1)*.—By the substitution for the expression "R7.25" of "R8.25".
- (ii) *Regulation 34 (a)*.—By the substitution for the expression "R10" of "R11".
- (iii) *Regulation 34 (b)*.—By the substitution for the expression "R12" of "R13".
- (iv) *Regulation 46 (a)*.—By the substitution for the expression "R10" of "R11".
- (v) *Regulation 46 (b)*.—By the substitution for the expression "R12" of "R13".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R471

26 March 1970

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF BUCKWHEAT BY PRODUCERS OF BUCKWHEAT

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 31A of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 854 of 23 May 1969, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning and—

"buckwheat" means the seed of the plant *Fagopyrum esculentum*;

"controlled area" means the area comprising the provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid in the Province of Natal;

2. Subject to the provisions of section 31A (3) of the said Scheme, no producer shall sell buckwheat produced by him in the controlled area, except through the Board,

No. R. 472

26 Maart 1970

MIELIE- EN KAFFERKORINGSKEMA

SPESIALE HEFFING OP BOKWIET

Kragtens artikel 79 (1) (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, genoem in artikel 2A van die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 23 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, 'n spesiale heffing op bokwiet opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 855 van 23 Mei 1969, wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Kafferkoringskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“beheerde gebied” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid in die provinsie Natal;

“bokwiet” die saad van die plant *Fagopyrum esculentum*.

2. 'n Spesiale heffing van 15c per 150 lb word hierby opgelê op bokwiet in die beheerde gebied geproduseer wat deur produsente daarvan deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

No. R. 492

26 Maart 1970

OLIESADEBEHEERSKEMA

HEFFING OP SOJABONE

Ingevolge artikel 79 (1) (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby bekend dat die Oliesadebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, kragtens artikel 16 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, die heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1276 van 26 Julie 1968, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Oliesadebeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 2½ sent per 100 lb word hierby opgelê op alle sojabone wat deur of ten behoeve van 'n produsent daarvan verkoop word.

No. R. 472

26 March 1970

MAIZE AND KAFFIRCORN SCHEME

SPECIAL LEVY ON BUCKWHEAT

In terms of section 79 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 23 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed a special levy on buckwheat as set out in the Schedule hereto in substitution for the special levy published by Government Notice R. 855 of 23 May 1969, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Kaffircorn Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“buckwheat” means the seed of the plant *Fagopyrum esculentum*;

“controlled area” shall mean the area comprising the provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid in the Province of Natal.

2. A special levy of 15c per 150 lb is hereby imposed on buckwheat produced in the controlled area which is sold by producers thereof through the Board.

No. R. 492

26 March 1970

OILSEEDS CONTROL SCHEME

LEVY ON SOYA BEANS

In terms of section 79 (1) (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby make known that the Oilseeds Control Board, referred to in section 3 of the Oilseeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, has, in terms of section 16 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy set out in the Schedule hereto in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 1276 of 26 July 1968, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oilseeds Control Scheme, published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 2½ cents per 100 lb is hereby imposed on all soya beans sold by or on behalf of a producer thereof.

No. R. 496

26 Maart 1970

PIESANGBEHEERRAAD—WEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk wat eindig op 30 September 1970, te weier om Tweedegraad, Derdegraad of Ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing beteken "graad", die graad piesangs wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf.

Goewernementskennisgewing R. 3117 van 15 Augustus 1969 word hierby herroep.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 510

26 Maart 1970

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN NAWELLEMOENE**

Ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 6 April 1970, die verbodsbepalings op nawellemoene soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"graad", 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

"groottegroep", 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent nawellemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op Ondergraad nawellemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) Uniegraad nawellemoene van die groottegroepe Ekstra Groot, Groot en Ekstra klein;

(b) Fabrieksgraad en Handelsgraad nawellemoene, verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag nawellemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 496

26 March 1970

BANANA CONTROL BOARD.—REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period which expires on 30 September 1970, to take delivery for sale of Second Grade, Third Grade or Under Grade bananas.

In this notice "grade" means the grade of bananas as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Government Notice R. 3117 of 15 August 1969, is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 510

26 March 1970

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME**PROHIBITION OF THE SALE OF NAVEL ORANGES**

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 6 April 1970, imposed the prohibitions on Navel oranges as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

"size group" means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell Navel oranges, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to Under Grade Navel oranges.

3. Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

(a) Union Grade Navel oranges of the size groups Extra Large, Large and Extra Small;

(b) Factory Grade and Trade Grade Navel oranges, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process Navel oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

No. R. 511 26 Maart 1970

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA**VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE
(UITGESONDERD NAWELLEMOENE)**

Ingevolge artikel 79 (1) (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Adjunk-minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 6 April 1970 die verbodsbepalings op lemoene (uitgesonderd Nawellemoene), soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“graad”, 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“groottegroep”, 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“lemoene” alle lemoenvariëteite uitgesonderd Navel- en Seville-variëteite.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent lemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraad lemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

(a) Uniegraadlemoene van die groottegroepe Klein en Ekstraklein;

(b) Uitvoergraadlemoene van die groottegroep Ekstra klein;

(c) Fabrieksgraad- en Handelsgraadlemoene, verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag lemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE
DIENSTE**

No. R. 493 26 Maart 1970

HERROEPING VAN GRONDBEWARINGSPLANNE

Ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 27 van die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969), herroep hierby met ingang van die datum van publikasie hiervan alle grondbewaringsplanne wat kragtens die Grondbewaringswet, 1946 (Wet 45 van 1946), op enige grond van toepassing is.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 511 26 March 1970

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME**PROHIBITION OF THE SALE OF ORANGES
(OTHER THAN NAVEL ORANGES)**

In terms of section 79 (1) (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Deputy Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval and with effect from 6 April 1970, imposed the prohibitions on oranges (other than Navel oranges) as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Deputy Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any work or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“oranges” means all orange varieties except Navel and Seville varieties;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell oranges except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to Under Grade oranges.

3. Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme, no producer shall sell—

(a) Union Grade oranges of the size groups Small and Extra Small;

(b) Export Grade oranges of the size group Extra Small;

(c) Factory Grade and Trade Grade oranges, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL
SERVICES**

No. R. 493 26 March 1970

REPEAL OF SOIL CONSERVATION SCHEMES

I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, by virtue of the powers vested in me by section 27 of the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969), hereby repeal all the soil conservation schemes which are applicable to any land in terms of the Soil Conservation Act, 1946 (Act 45 of 1946).

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 494

26 Maart 1970

REGULASIES KRAGTENS DIE GRONDBEWARINGSWET, 1969

Ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 20 van die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969), vaardig hierby die regulasies uit wat in die Bylae hiervan vervat is met ingang van die datum van publikasie hiervan.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

GRONDBEWARINGSREGULASIES

Indeling van Regulasies

- Deel I—Woordoms krywings.
- Deel II—Grondbewaringskomitees.
- Deel III—Subsidies en toekennings.
- Deel IV—Bestel van voorskrifte.
- Deel V—Algemeen.

DEEL I

WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Wet”, die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969); en enige woord of uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet toegeken is, het daardie betekenis.

DEEL II

GRONDBEWARINGSKOMITEES

Keuse van Voorsitter en Sekretaris

2. ’n Grondbewaringskomitee wat kragtens artikel 9 van die Wet ingestel is, kies tydens sy intreevergadering en so dikwels as wat dit daarna nodig is, ’n voorsitter en ’n sekretaris uit sy geledere om, solank dit die komitee behaag, in daardie hoedanigheid vir die komitee op te tree.

Hoe Vergaderings Belê word

3. (1) Die intreevergadering van ’n grondbewaringskomitee word so spoedig moontlik nadat die lede aangestel is deur die Departement belê en word deur minstens een van die Departement se beampptes bygewoon.

(2) Gewone vergaderings van ’n grondbewaringskomitee word so dikwels en op sodanige tye en plekke gehou as wat die komitee van tyd tot tyd mag bepaal.

(3) Die voorsitter van ’n grondbewaringskomitee kan na goeë dunde te enigertyd ’n buitengewone vergadering van die komitee belê met die oog op die afhandeling van dringende sake en hy moet ook op versoek van minstens een derde van die totale getal lede ’n buitengewone vergadering belê.

(4) Die Departement kan die voorsitter van ’n grondbewaringskomitee met redelike kennisgewing versoek om ’n buitengewone vergadering van die komitee te belê ten einde spesiale of dringende sake te behandel.

(5) Die voorsitter van ’n grondbewaringskomitee moet toesien dat elke lid betyds van die plek, datum en tyd vir enige gewone of buitengewone vergadering van die komitee in kennis gestel word.

Kworum en Prosedure by Vergaderings

4. (1) ’n Kworum by enige vergadering van ’n grondbewaringskomitee sal uit minstens die helfte van die getal lede van die komitee bestaan. Met dien verstande dat waar sodanige komitee uit minder as vier lede bestaan, twee lede ’n kworum is.

No. R. 494

26 March 1970

REGULATIONS IN TERMS OF THE SOIL CONSERVATION ACT, 1969

I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, acting under the powers vested in me by section 20 of the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969), have made the regulations as set out in the Schedule hereto, with effect from the date of publication hereof.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SOIL CONSERVATION REGULATIONS

Division of Regulations

- Part I—Definitions.
- Part II—Soil Conservation Committees.
- Part III—Subsidies and Grants.
- Part IV—Serving of Directions.
- Part V—General.

PART I

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“the Act”, means the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969); and any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear that meaning.

PART II

SOIL CONSERVATION COMMITTEES

Election of Chairman and Secretary

2. A soil conservation committee established in terms of section 9 of the Act, shall, during its inaugural meeting and as often thereafter as may be necessary, elect from among its members a chairman and a secretary to serve the committee in that capacity for as long as it pleases the committee.

Convening of Meetings

3. (1) The inaugural meeting of a soil conservation committee shall be convened by the Department as soon as possible after the members have been appointed and shall be attended by at least one of the Department's officers.

(2) Ordinary meetings of a soil conservation committee shall be held as often and at such times and venues as the committee may from time to time decide.

(3) The chairman of a soil conservation committee may in his discretion convene a special meeting of the committee at any time for the transaction of urgent business and he shall also at the request of at least one third of the total number of members convene a special meeting.

(4) The Department may on reasonable notice call upon the chairman of a soil conservation committee to convene a special meeting of the committee for the transaction of special or urgent business.

(5) The chairman of a soil conservation committee shall ensure that every member is notified in time of the venue, date and time of any ordinary or special meeting of the committee.

Quorum and Procedure at Meetings

4. (1) The quorum at any meeting of a soil conservation committee shall consist of not less than half the number of members of the committee: Provided that where such committee consists of fewer than four members, two members shall be a quorum.

(2) Wanneer die voorsitter van 'n grondbewaringskomitee van 'n vergadering afwesig is, kies die aanwesige lede uit hul gelede 'n voorsitter vir daardie vergadering of vir die tydperk van afwesigheid van die voorsitter.

(3) Die besluit van die meerderheid van die lede van 'n grondbewaringskomitee wat op 'n vergadering aanwesig is, word geag die besluit van die komitee te wees: Met dien verstande dat by die staking van stemme, die voorsitter by so 'n vergadering, benewens sy gewone stem ook 'n beslissende stem het.

(4) Notule van elke vergadering van 'n grondbewaringskomitee moet gehou en aan die volgende vergadering voorgelees word waarna dit, indien deur die vergadering as in orde verklaar en deur die voorsitter of waarnemende voorsitter se handtekening bekragtig is, bewaar word.

Bywoning van Vergaderings

5. (1) 'n Grondbewaringskomitee kan aan enigeen van sy lede verlof tot afwesigheid toestaan ten opsigte van enigeen van sy vergaderings of vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) Wanneer enige lid van 'n grondbewaringskomitee verhinder is of na verwagting verhinder sal word om 'n vergadering van die komitee by te woon, moet hy so gou moontlik die voorsitter verwittig van die omstandighede wat hom verhinder het of na verwagting sal verhinder om sodanige vergadering by te woon.

(3) Die voorsitter lê aan daardie of die daaropvolgende vergadering die ontvangs van sodanige kennisgewing voor, met die lid se redes vir sy afwesigheid waarna die vergadering besluit of verlof tot afwesigheid toegestaan moet word en elke sodanige besluit word in die notule van daardie vergadering opgeteken.

(4) Wanneer enige lid sonder verlof versuim het om twee agtereenvolgende vergaderings by te woon, moet die komitee die Minister daarvan verwittig.

Toelae aan Lede

6. Die Minister kan aan lede van grondbewaringskomitees wat nie voltyds in diens van die Staat is nie, toelae betaal teen die skale wat hy van tyd tot tyd in oorleg met die Minister van Finansies mag bepaal.

DEEL III

SUBSIDIES EN TOEKENNINGS

Voorwaardes Betreffende die Betaling van Subsidies

7. (1) Die betaling van subsidies aan 'n persoon ooreenkomstig artikel 6 van die Wet is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Die persoon moet op die vorm wat by die Departement verkrygbaar is, aansoek doen om die toekenning daarvan;

(b) die goedgekeurde grondbewaringswerke moet tot tevredenheid van die Departement aangelê en voltooi wees;

(c) 'n subsidie mag nie meer as die koste (bereken soos voorgeskryf in regulasie 8) van die betrokke grondbewaringswerke wees nie; en

(d) die persoon moet die voorskrifte wat kragtens die Wet op die grond van toepassing verklaar is en vir die doeleindes waarvan sodanige grondbewaringswerke opgerig word, nakom.

(2) Die Minister bepaal van tyd tot tyd in oorleg met die Minister van Finansies—

(a) die bepaalde soorte grondbewaringswerke vir die oprigting waarvan subsidies toegestaan word; en

(b) die bedrag wat aan subsidie toegeken kan word ten opsigte van elke soort grondbewaringswerk of 'n gedeelte daarvan.

(2) If the chairman of a soil conservation committee is absent from a meeting, the members present shall elect from among them a chairman for that meeting or for the period of absence of the chairman.

(3) The decision of the majority of the members of a soil conservation committee who are present at any meeting, shall be deemed to be the decision of that meeting: Provided that where votes are equal the chairman of such meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(4) Minutes shall be kept of every meeting of a soil conservation committee, read at the next meeting and thereafter filed if declared to be in order by the meeting and confirmed by the signature of the chairman or acting chairman.

Attendance at Meetings

5. (1) A soil conservation committee may grant any of its members leave of absence in respect of any of its meetings or for a period not exceeding six months.

(2) When any member of a soil conservation committee is prevented or expects to be prevented from attending a meeting of the committee, he shall as soon as possible notify the chairman of the circumstances that have prevented or are expected to prevent him from attending such meeting.

(3) The chairman shall lay before that or the next meeting the receipt of such notification together with the member's reasons for his absence whereupon the meeting shall decide whether leave of absence be granted and each such decision shall be recorded in the minutes of that meeting.

(4) When any member has, without leave, failed to attend two successive meetings, the committee shall notify the Minister.

Allowances to Members

6. The Minister may pay members of soil conservation committees who are not in the full-time employ of the State, allowances at such rates as he may from time to time determine in consultation with the Minister of Finance.

PART III

SUBSIDIES AND GRANTS

Conditions Governing the Payment of Subsidies

7. (1) The payment of subsidies to a person in terms of section 6 of the Act shall be subject to the following conditions:

(a) The person shall apply for the granting thereof on the form that may be obtained from the Department;

(b) the approved soil conservation works shall have been erected and completed to the satisfaction of the Department;

(c) a subsidy shall not exceed the costs (calculated as prescribed in regulation 8) of the soil conservation works concerned; and

(d) the person shall comply with the directions which have in terms of the Act been declared to be applicable to the land and for the purposes of which such soil conservation works are being erected.

(2) The Minister shall from time to time in consultation with the Minister of Finance determine—

(a) the particular types of soil conservation works for the erection of which subsidies will be granted; and

(b) the amount that may be granted as subsidy in respect of each type of soil conservation work or a portion thereof.

(3) Die Minister kan van tyd tot tyd by kennisgewing in die *Staatskoerant* of op 'n ander wyse, wat hy goeë dink, bekendmaak op watter soorte grondbewaringswerke en in watter mate subsidie betaal sal word.

Koste van Grondbewaringswerke

8. Vir die toepassing van hierdie regulasies moet die koste van grondbewaringswerke, tensy anders bepaal, bereken word ooreenkomstig 'n tarief of volgens 'n ander metode soos van tyd tot tyd deur die Departement in ooreenstemming met die Tesourie bepaal.

Toekennings

9. Die Minister kan, in ooreenstemming met die Minister van Finansies, en op die voorwaarde wat hy bepaal 'n toekenning aan 'n persoon doen ten opsigte van die verrigting deur sodanige persoon van 'n handeling ter voldoening aan 'n voorskrif wat op bepaalde grond van toepassing verklaar is.

Verhaal op Persoon aan wie 'n Subsidie Betaal of 'n Toekenning Gedoen is

10. Dit is 'n verdere voorwaarde van die betaling van 'n subsidie of die doen van 'n toekenning ooreenkomstig artikel 6 van die Wet dat indien 'n persoon aan wie sodanige subsidie betaal of toekenning gedoen is—

- (a) valse inligting verstrek, as gevolg waarvan hy te veel subsidie of 'n te groot toekenning ontvang het; of
- (b) enige voorwaarde waaronder die betaling van 'n subsidie of toekenning gedoen is, verbreek het of versuim het om daaraan te voldoen;

die Minister, afgesien van enige stappe wat kragtens die bepaling van artikel 4 of 21 van die Wet gedoen kan word, kan eis dat sodanige persoon die volle bedrag van die subsidie of toekenning wat aan hom betaal is of die gedeelte daarvan wat die Minister bepaal, terugbetaal tesame met rente daarop bereken vanaf die dag van uitbetaling van die subsidie of toekenning en wel teen die koers vir staatslenings wat bepaal is ooreenkomstig artikel 1 (1) van die Finansiële Regelings Wet, No. 42 van 1917, en wat van krag is op die dag waarop die persoon kennis gegee word van die bedrag waarvoor hy aanspreeklik is.

DEEL IV

BESTEL VAN VOORSKRIFTE

Wyse waarop 'n Voorskrif Bestel moet word

11. 'n Voorskrif wat by skriftelike kennisgewing aan 'n eienaar of bewoner van grond ten opsigte van daardie grond van toepassing verklaar word, word geag behoorlik bestel te gewees het—

- (a) wanneer 'n geregistreerde brief wat die voorskrif bevat en wat geadresseer is aan die laaste bekende adres van die eienaar of bewoner op die pos gedoen is; of
- (b) wanneer dit aan die eienaar of bewoner persoonlik oorhandig is; of
- (c) wanneer dit, indien die eienaar of bewoner weier om betekening te aanvaar of dit ontduik, by kennisgewing in die *Staatskoerant* gepubliseer is; of
- (d) wanneer dit, in die afwesigheid van die eienaar of bewoner—

(i) aan sy behoorlike gemagtigde verteenwoordiger oorhandig is; of

(ii) by sy laaste bekende woon- of besigheidsplek of plek waar hy in diens is aan iemand wat oënskynlik nie jonger as 16 jaar is nie en oënskynlik daar woon of in diens is, oorhandig is; of

(iii) aan die buite- of hoofdeur van sy laaste bekende woon- of besigheidsplek of op 'n ander in die omliggende deel van sodanige woon- of besigheidsplek aangebring is.

(3) The Minister may by notice in the *Gazette* or in such other manner as he may deem fit, from time to time make known on which types of soil conservation works and to what extent subsidy will be paid.

Costs of Soil Conservation Works

8. For the purposes of these regulations the costs of soil conservation works shall, unless otherwise determined, be calculated according to a tariff or by another method as may be determined from time to time by the Department in consultation with the Treasury.

Grants

9. The Minister may, in consultation with the Minister of Finance, and on such conditions as he may determine, make a grant to a person in respect of an act performed by such person in compliance with a direction that has been declared applicable to specific land.

Remedy against a Person to Whom a Subsidy has been Paid or a Grant has been Made

10. It shall be a further condition of the payment of a subsidy or the making of a grant in terms of section 6 of the Act that if a person to whom such subsidy has been paid or such grant has been made—

- (a) has furnished false information, as a result of which he has received too much subsidy or too big a grant; or
- (b) has infringed or failed to comply with any condition subject to which the payment of subsidy or grant was made;

the Minister may, apart from any action that may be taken in terms of section 4 or 21 of the Act, demand that such person refund the full amount of the subsidy or grant that has been paid to him or such portion thereof as the Minister may determine, together with interest thereon calculated from the date of payment of the subsidy or grant at the rate for Government loans determined in accordance with section 1 (1) of the Financial Adjustment Act, 42 of 1917, and in force on the day on which the person is notified of the amount for which he is liable.

PART IV

SERVING OF DIRECTIONS

Manner in which a Direction shall be Served

11. A direction which is, by written notice to an owner or occupier of land, being declared applicable to such land shall be deemed to have been properly served—

- (a) when a registered letter which contains such direction and which is addressed to the last known address of the owner or occupier has been posted; or
- (b) when it has been delivered to the owner or occupier personally; or

(c) when, in the event of the owner's or occupier's refusing to accept service or evading service it has been published by notice in the *Gazette*; or

(d) when in the absence of the owner or occupier, it—

(i) has been delivered to his duly authorised representative; or

(ii) has been delivered at his last known place of residence or place of business or place of employment to some person apparently not younger than 16 years and apparently residing or employed there; or

(iii) has been affixed to the outer or main door of his last known place of residence or place of business or to any other prominent part of such place of residence or place of business.

*Aantekening wat van die Bestelling van 'n Voorskrif
Gehou moet word*

12. (1) In die geval van 'n voorskrif wat ooreenkomstig regulasie 11 (a) bestel is, moet die inleweringsbewys van so 'n geregistreerde brief, uitgereik deur 'n poskantoor, by 'n afskrif van daardie voorskrif bewaar word en die oorlegging van sodanige inleweringsbewys tesame met 'n afskrif van die voorskrif is afdoende bewys dat 'n geregistreerde brief wat die voorskrif bevat op die pos gedoen is.

(2) In die geval van 'n voorskrif wat ooreenkomstig regulasie 11 (b) of (d) bestel is, moet die persoon wat dit bestel het onmiddellik 'n aantekening op die afskrif van die voorskrif maak om aan te dui op watter wyse, plek en datum die voorskrif beteken is en sodanige aantekening is afdoende bewys dat die voorskrif behoorlik bestel is.

DEEL V

ALGEMEEN

Aanspreeklikheid Aangeaan Kragtens die Wet

13. Wanneer die Minister 'n eienaar van grond kennis gee van die koste van 'n grondbewaringswerk wat deur die Staat opgerig is waarvoor die eienaar ingevolge die Wet aanspreeklik is, word rente teen die koers vir staatslenings wat bepaal is ooreenkomstig artikel 1 (1) van die Finansiële Regelings Wet, No. 42 van 1917, en wat van krag is op die dag waarop die persoon kennis gegee is van die bedrag waarvoor hy aanspreeklik is, bereken vanaf 'n datum 30 dae na die datum van sodanige kennisgewing.

*Aansoek om Wysiging of Intrekking van 'n Beampte
se Beslissing*

14. Iemand wat voornemens is om, ingevolge artikel 23 van die Wet, aansoek te doen dat 'n beslissing van 'n beampte gewysig of ingetrek word, moet binne 60 dae na die datum van sodanige beslissing by die Minister 'n aansoek indien met volledige besonderhede van—

- (a) sy naam en adres;
- (b) die betrokke beslissing insluitende die verwysingsnommer en datum daarvan;
- (c) die grond wat betrokke is soos beskryf in die titelbewys; en
- (d) die gronde waarop die aansoek berus.

*Voorbehoud aangaande Regte Verkry Ingevolge Vorige
Regulasies*

15. Die bepalings van hierdie regulasies maak geen inbreuk nie op enige reg, voorreg of verpligting of aanspreeklikheid wat verkry is, ontstaan het of aanvaar is ingevolge die regulasies vervat in Goewermentskennisgewing 2390 van 9 Desember 1955, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 1108 van 31 Julie 1964, herpubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1986 van 4 Desember 1964, en by Goewermentskennisgewing R. 1167 van 4 Augustus 1967.

Record to be Kept of the Serving of a Direction

12. (1) In the case of a direction served in terms of regulation 11 (a) the certificate of posting of such a registered letter issued by a post office shall be kept with a copy of such direction and the production of such certificate together with a copy of the direction shall be conclusive proof that a registered letter containing the direction has been posted.

(2) In the case of a direction served in terms of regulation 11 (b) or (d) the person who served it shall forthwith make a note on the copy of the direction to indicate in which way, at which place and on what date the direction was served and such note shall be conclusive proof that the direction was duly served.

PART V

GENERAL

Liabilities Contracted Under the Act

13. When the Minister notifies an owner of land of the costs of a soil conservation work erected by the State, for which the owner is liable in terms of the Act, interest at the rate for Government loans determined in accordance with section 1 (1) of the Financial Adjustment Act, No. 42 of 1917, and in force on the day on which the person is notified of the amount for which he is liable, shall be calculated from a date 30 days after the date of such notice.

*Application for an Officer's Decision to be Varied or
Withdrawn*

14. Any person who intends to apply, in terms of section 23 of the Act, for any decision of an officer to be varied or withdrawn, shall, within 60 days of the date of such decision, submit an application to the Minister with full particulars regarding—

- (a) his name and address;
- (b) the decision in question including the reference number and date thereof;
- (c) the land concerned as described in the title deed; and
- (d) the grounds for the application.

*Proviso Regarding Rights Acquired under Previous
Regulations*

15. The provisions of these regulations shall in no way prejudice any right, privilege or obligation or liability acquired, accrued or incurred under the regulations in Government Notice 2390 dated 9 December 1955, as amended by Government Notice 1108 dated 31 July 1964, and republished in Government Notice R. 1986 dated 4 December 1964, and by Government Notice R. 1167 dated 4 August 1967.

No. R. 495

26 Maart 1970

ALGEMENE BEPALINGS TER BEREIKING VAN
DIE DOELSTELLINGS VAN DIE GRONDBEWARINGSWET, 1969

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, benewens enige voorskrif wat kragtens artikel 3 van die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969), by skriftelike kennisgewing aan 'n eienaar of bewoner van grond ten opsigte van die grond in sodanige kennisgewing vermeld van toepassing verklaar is, elke eienaar en bewoner van grond die algemene bepalings in die Bylae hiervan uiteengesit moet nakom.

No. R. 495

26 March 1970

GENERAL PROVISIONS IN PURSUANCE OF THE
OBJECTS OF THE SOIL CONSERVATION ACT, 1969

It is hereby notified for general information that, in addition to any direction in terms of section 3 of the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969), declared by written notice to be applicable to an owner or occupier of land in respect of the land referred to in such notice, every owner and occupier of land shall observe the general provisions set forth in the Annexure hereto.

BYLAE

Aanlê en Bewerking van Landerye

1. Nuwe grond, en grond wat normaalweg nie onder bewerking is nie, mag nie sonder die toestemming van die Minister en anders as in die voorwaardes deur hom gestel, omgeploeg word nie.

2. Bestaande landerye, waarop tekens van watererosie aanwesig is, moet op doeltreffende wyse meganies of biologies beskerm word byvoorbeeld deur een of meer van die volgende, nl. stormwatervore, kontoerwalle, waterbane of grasrusgewasse, watter ook al nodig is.

3. Bestaande landerye wat onderhewig is aan beskading deur winderosie moet beskerm word met dek-gewasse, oesreste of deur stroke onbewerk te laat, watter ook al nodig is en deur minimum bewerking gedurende kwesbare periodes, uitgesonderd bewerking met die uitsluitlike doel om oppervlaktbeweging van gronddeeltjies te beheer en om windbreke aan te bring.

4. Op landerye met 'n gemiddelde helling van 2 persent of meer moet kontoerbewerking toegepas word, tensy sodanige landerye voldoende deur meerjarige voergewasse beskerm word.

Die Dreinerings van Vleie, Moerasse en Waterbane en -sponse

5. Vleie, moerasse en waterbane en -sponse mag nie omgeploeg, bewerk of dreineer word nie.

6. Geen grond mag binne tien (10) meter vanaf die kante of walle van riviere, spruite, fonteine, vleie, moerasse, dongas, waterbane of grondkanale omgeploeg, bewerk of gedreineer word nie.

7. Geen plantegroei, uitgesonderd geproklameerde onkruide en ander skadelike plante, mag nader as tien (10) meter vanaf die kante of walle van of binne-in, riviere, spruite, fonteine, vleie, moerasse, dongas, waterbane of grondkanale vernietig word nie.

8. Binne negentig (90) meter vanaf die kante van moerasagtige watersponse onder gemiddelde reënvaltoestande en twintig (20) meter horisontaal en vertikaal vanaf die kante van watersponse, spruite en riviere, mag geen plantasies vir kommersiële doeleindes aangeplant of hervestig word of hergroei toegelaat word nadat bestaande plantasies uitgedun of in die geheel geveel is nie.

Beskerming van Grondoppervlak wat aan Erosie Onderhewig is

9. Enige grondoppervlak, met inbegrip van kaal kolle, berggange, voorskootveld of waterbane wat aan erosie of ontblotting van plantegroei onderhewig is of kan word, moet afgekamp en vir minstens die volle groeiseisoen elke jaar aan beweiding onttrek word totdat die plantegroei doeltreffend herstel het en erosie aan bande gelê is.

Rus en Benutting van Weiveld

10. Weiveld wat nie ooreenkomstig paragraaf 9 behandel word nie moet gedurende elke kringloop van hoogstens vier (4) jaar vir 'n volle groeiseisoen of die ekwivalent daarvan aan beweiding onttrek word om te rus en saad te skiet.

Die Afbrand van Veld

11. Behoudens die bepalings van die Boswet, 1968 mag—

(1) soetgrasveld nie afgebrand word nie, uitgesonderd waar dit noodsaaklik is om indringerplante te bestry op veld wat vooraf voldoende gerus het;

(2) gemengde en suurgrasveldtipes gebrand word slegs indien dit—

(a) vir die volle voorafgaande groeiseisoen gerus het, of 'n aansienlike hoeveelheid plantmateriaal daar opgehoop het, die grond voldoende vog bevat om die veld te laat groei en die veld reeds vroeë tekens van bot toon; of indien

ANNEXURE

Laying out and Cultivation of Lands

1. Virgin soil and land normally not under cultivation, shall not be ploughed without the consent of the Minister and otherwise than on the conditions prescribed by him.

2. Existing lands showing signs of water erosion shall be effectively protected by mechanical or biological means, for example by one or more of the following, namely stormwater drains, contour banks, water courses or grass ley crops, whichever may be necessary.

3. Existing lands that are subject to damage by wind erosion shall be protected with cover crops or crop residues, or by leaving strips uncultivated, whichever may be necessary, and by minimum cultivation during vulnerable periods, except for cultivation for the sole purpose of controlling surface movement of soil particles or establishing windbreaks.

4. Contour cultivation shall be applied to lands with an average slope of 2 per cent or more, unless such lands are adequately protected by perennial fodder crops.

The Draining of Vleis, Marshes, Water Courses and Water Sponges

5. Vleis, marshes, water courses and water sponges shall not be ploughed, cultivated or drained.

6. No land shall be ploughed, cultivated or drained within ten (10) metres of the edges or banks of rivers, brooks, springs, vleis, marshes, dongas, water courses or earth channels.

7. No vegetation, excepting proclaimed weeds and other noxious plants, shall be destroyed within ten (10) metres of the edges or banks of or in rivers, brooks, springs, vleis, marshes, dongas, water courses or earth channels.

8. Within ninety (90) metres of the edges of marshy water sponges, under average rainfall conditions, and twenty (20) metres horizontally and vertically from the edges of water sponges, brooks and rivers, no plantations shall be planted or re-established for commercial purposes or regrowth allowed after existing plantations have been thinned out or completely felled.

Protection of Soil Surface subject to Erosion

9. Any soil surface, including bare patches, mountain slopes, apron veld or water courses, which is or may become subject to erosion or denudation of vegetation, shall be fenced off and withdrawn from grazing for at least the full growing season each year until the vegetation has effectively recovered and erosion is checked.

Resting and Utilization of Pasturage

10. Pasturage that is not treated in accordance with paragraph 9 shall during each cycle of not more than four (4) years be withdrawn from grazing for a full growing season or the equivalent thereof, to rest and to produce seed.

Veld Burning

11. Subject to the provisions of the Forest Act, 1968—

(1) sweet grass veld may not be burnt except where this is necessary for the control of invader plants on veld sufficiently rested beforehand;

(2) mixed and sour grass veld types may be burnt only if—

(a) rested for the full preceding growing season or if a considerable amount of plant material has accumulated there, the moisture content of the soil is sufficient to allow veld growth, and the veld already shows early signs of sprouting; or if

(b) brand noodsaaklik is om indringerplante te bestry op veld wat vooraf voldoende gerus het;

(3) veld in brandbestrydingsgebiede wat verklaar is kragtens die Grondbewaringswet slegs gebrand word slegs ooreenkomstig die bepalings van die brandbestrydingsplan wat op sodanige gebiede van toepassing is; en

(4) fynbosveld buite brandbestrydingsgebiede gebrand word slegs in ooreenstemming met die voorskrifte wat die Minister van tyd tot tyd ten opsigte van sodanige veld van toepassing verklaar.

Geit Vee wat op Grond Aangehou mag word

12. Die instandhouding van weiveld mag nie in gevaar gestel of die herstel van vernielde weiveld verhinder word deur meer vee daarop aan te hou as wat die langtermyn-drakrag daarvan regverdig nie.

Privaatpaaie

13. Privaatpaaie en voetpaaie moet teen erosie beskerm word en afloopwater van sodanige paaie moet op so 'n wyse weggevoer word dat dit nie erosie veroorsaak nie.

Beheer van Indringerplante

14. Ligte besmettings en saailinge van boom- en struiksoorte wat in 'n bepaalde omgewing die meer gewenste plantbedekking kan benadeel, moet so onder beheer gehou word dat sodanige besmettings of saailinge nie tot strawwer besmettings ontwikkel nie.

Waaissand

15. Versperringsduine aan die kus en ander sandduine binnelands waarop winderosie voorkom of mag voorkom, moet afgekamp en die grond en plantegroei op so 'n wyse beskerm word dat dit winderosie aan bande lê of verhoed.

(b) burning is necessary for the control of invader plants on veld sufficiently rested beforehand;

(3) veld in fire protection areas declared in terms of the Soil Conservation Act may be burnt only in accordance with the provisions of the fire protection scheme applicable to such areas; and

(4) macchia (fynbosveld) outside fire protection areas may be burnt only in accordance with such directions as the Minister may from time to time declare applicable to such veld.

Number of Stock which may be Kept on Land

12. The maintenance of pasturage shall not be endangered or the recovery of damaged pasturage prevented by keeping thereon more stock than its long-term carrying capacity justifies.

Private Roads

13. Private roads and footpaths shall be protected against erosion and the run-off water from such roads shall be so diverted as not to cause erosion.

Control of Invader Plants

14. Light infestations and seedlings of trees and shrubs, which in a specific area may harm the more desirable plant cover, shall be so controlled as to prevent heavier infestations from developing from such light infestations or seedlings.

Drift Sand

15. Barrier dunes on the coast and other dunes inland on which wind erosion occurs or may occur shall be fenced off and the soil and vegetation so protected as to control or prevent wind erosion.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE

No. R. 469

26 Maart 1970

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die Telefoonregulasies:

Regulasie 9

Vervang die bestaande regulasie deur die volgende nuwe regulasie:

"9. *Aansoeke om diens en Huurders se aanspreeklikheid vir huur.*—Van voornemende huurders kan vereis word om die amptelike aansoekvorm in te vul en die klousule te onderteken waarby die aanvraer instem dat die diens, indien dit verskaf word, onderworpe sal wees aan die bepalings en voorwaardes van hierdie regulasies of enige wysiging daarvan. Behalwe waar elders in hierdie regulasies anders bepaal word, is huurders aanspreeklik vir die betaling van huur vir 'n minimum tydperk wat die Posmeester-generaal kan bepaal. Die huurgeld is betaalbaar vanaf die eerste dag van die maand waarin die diens begin in gevalle waar die diens tussen die 1ste en die 24ste dag van die maand verskaf word, en vanaf die eerste dag van die daaropvolgende maand in gevalle waar die diens tussen die 25ste en die laaste dag van 'n maand verskaf word."

Regulasie 17

Vervang die woord "vasgestelde" in die derde reël deur "minimum".

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 469

26 March 1970

AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATION

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 of Act 44 of 1958, to approve of the following amendments of the Telephone Regulations:

Regulation 9

Substitute the following new regulation for the existing regulation:

"9. *Applications for service and Subscribers' liability for rental.*—Intending subscribers may be required to complete the official form of application, including the clause whereby the applicant agrees that, if the service is provided, it shall be subject to the terms and conditions of these regulations or any amendments thereof. Except as otherwise provided elsewhere in these regulations, subscribers shall be liable for the payment of rental for a minimum period as may be determined by the Postmaster General. The rental shall be payable from the first day of the month in which the service commences in cases where the service is provided between the 1st and the 24th day of a month, and from the first day of the following month in cases where the service is provided between the 25th and the last day of a month."

Regulation 17

Substitute the word "minimum" for "fixed" in the third line.

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 96. Gesondheidsaangeleenthede: Bantoegebiede ...	1
R. 97. Inwerkingtreding van die Wet op Burger- skap van Bantoeuustande, 1970 ...	3
R. 102. Datum van inwerkingtreding van die Wy- sigingswet op die Besoldiging en Pen- sioene van Registers, 1970 ...	3
R. 103. Om bevelskrif waarby die "Suiderkruis- medalje" ingestel is te wysig ...	3
R. 104. Om die bevelskrif waarby die "Pro Merito Medalje" ingestel is te wysig ...	4
R. 105. Datum van inwerkingtreding van die Grondbewaringswet, 1969 ...	4
R. 106. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Wysiging ...	5
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 482. Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Bounywerheid, Kroonstad: Hernuwing van Ooreenkoms ...	6
R. 483. Wet op Fabricke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Vrystelling van Siekteverlofbepa- lings: Bounywerheid, Kroonstad ...	6
R. 484. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Hernuwing van Hoof-ooreen- koms ...	6
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 466. Regulasies opgestel kragtens, Wet op Be- jaarde Persone, 1967: Wysiging van Goe- wermentskennisgewing R. 1813 van 1968 ...	7
R. 467. Regulasies opgestel kragtens die Wet op Blindes, 1968: Wysiging van Goewer- mentskennisgewing R. 1814 van 1968 ...	7
R. 468. Regulasies opgestel kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1815 van 1968 ...	8
Doeane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 479. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/12) ...	9
R. 480. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/13) ...	9
R. 481. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 7 (No. 7/3) ...	12
Indiërsake, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 470. Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965: Wysiging van regulasies betreffende ver- lening van finansiële en ander materiële hulp aan leerlinge en studente ...	13
R. 473. Wet op Blindes, 1968: Wysiging van re- gulasies ...	16
R. 474. Wet op Ongeskiktheidstoelaes 1968: Wy- siging van regulasies ...	16
R. 475. Wet op Bejaarde Persone 1967: Wysi- ging van regulasies ...	16
R. 476. Wet op Oudstryderspensioene, 1968: Wy- siging van regulasies ...	17
Justisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 490. Landdroshowe: Wysiging van die reëls van die Hof ...	17

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 96. Health matters: Bantu areas ...	1
R. 97. Commencement of the Bantu Homelands Citizenship Act, 1970 ...	3
R. 102. Date of coming into operation of the Judges' Remuneration and Pensions Amendment Act, 1970 ...	3
R. 103. To amend the warrant instituting the Southern Cross Medal ...	3
R. 104. To amend the warrant instituting the Pro Merito Medal ...	4
R. 105. Date of commencement of the Soil Con- servation Act, 1969 ...	4
R. 106. South African Citrus Scheme: Amend- ment ...	5
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 471. Maize and Kaffircorn Scheme: Pro- hibition of the sale of buckwheat by producers of buckwheat ...	20
R. 472. Maize and Kaffircorn Scheme: Special levy on buckwheat ...	21
R. 492. Oilseeds Control Scheme: Levy on soya beans ...	21
R. 496. Banana Control Board: Refusal to take delivery of certain grades of bananas ...	22
R. 510. South African Citrus Scheme: Pro- hibition of the sale of naval oranges ...	22
R. 511. South African Citrus Scheme: Pro- hibition of the sale of oranges (other than naval oranges) ...	23
Agricultural Technical Services, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 493. Repeal of Soil Conservation Schemes ...	23
R. 494. Regulations in terms of the Soil Conser- vation Act, 1969 ...	24
R. 495. General provisions in pursuance of the Objects of the Soil Conservation Act, 1969 ...	27
Bantu Administration and Development, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 466. Regulations framed under the Aged Per- sons Act, 1967: Amendment of Govern- ment Notice R. 1813 of 1968 ...	7
R. 467. Regulations framed under the Blind Per- sons Act, 1968: Amendment of Govern- ment Notice R. 1814 of 1968 ...	7
R. 468. Regulations framed under the Disability Grants Act, 1968: Amendment of Government Notice R. 1815 of 1968 ...	8
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 504. Amendment of regulations under the War Veterans' Pensions Act, 1968 ...	18
R. 505. Amendment of regulations under the Aged Persons Act, 1967 ...	19
R. 506. Amendment of regulations under the Blind Persons Act, 1968 ...	19
R. 507. Amendment of regulations under the Disability Grants Act, 1968 ...	19
R. 508. Amendment of regulations under the Children's Act, 1960 ...	20
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 479. Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule 1 (No. 1/1/12) ...	9
R. 480. Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule 1 (No. 1/1/13) ...	9
R. 481. Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Schedule 7 (No. 7/3) ...	12

No.	BLADSY
Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 504. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Oudstryderspensioene, 1968	18
R. 505. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Bejaarde Persone, 1967	19
R. 506. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Blindes, 1968	19
R. 507. Wysiging van regulasies kragtens die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968	19
R. 508. Wysiging van regulasies kragtens die Kinderwet, 1960	20
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 471. Mielie- en Kafferkoringskema: Verbod op die verkoop van bokwiet deur produ-sente van bokwiet	20
R. 472. Mielie- en Kafferkoringskema: Spesiale heffing op bokwiet	21
R. 492. Oliesadebeheerskema: Heffing op soja-bone	21
R. 496. Piesangbeheerraad: Weiering om sekere grade piesangs vir verkoop in ontvangs te neem	22
R. 510. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Verbod op die verkoop van nawellemoene	22
R. 511. Suid-Afrikaanse Sitruskema: Verbod op die verkoop van lemoene (uitgesonderd nawellemoene)	23
Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 493. Herroeping van Grondbewaarplanne	23
R. 494. Regulasies kragtens die Grondbewarings-wet, 1969	24
R. 495. Algemene bepalinge te bereiking van die doelstellings van die Grondbewaringswet, 1969	27
Pos-en-telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 469. Wysiging van Telefoonregulasies	29

No.	PAGE
Indian Affairs, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 470. Indians Education Act, 1965: Amendment of regulations relating to the granting of financial and other material assistance to pupils and students	13
R. 473. Blind Persons Act, 1968: Amendment of regulations	16
R. 474. Disability Grants Act, 1968: Amendment of regulations	16
R. 475. Aged Persons Act, 1967: Amendment of regulations	16
R. 476. War Veterans' Pensions Act, 1968: Amendment of regulations	17
Justice, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 490. Magistrates' Courts: Amendment of rules of Court	17
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 482. Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Kroonstad: Renewal of Agreement	6
R. 483. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Exemption from Sick Leave Provisions: Building Industry, Kroonstad	6
R. 484. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Contracting Industry, Transvaal: Renewal of Main Agreement	6
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 469. Amendment of Telephone Regulations	29



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

♦

Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

♦

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

♦

Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

♦

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.